



# ປຶ້ມຄູ່ມື

ສຳລັບຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການບໍລິການຈາກ

ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ ຮັດວໍຊິງຕັນ

ໂນເວັມເບີ 2001



ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ ຫລື ຮາຍລະຽດ, ທ່ານຈະໂທໄປໃສ່ນັ້ນກໍ່ຂຶ້ນຢູ່ກັບວ່າທ່ານຕ້ອງການຫຍັງ.

ໜ້າ 1 ບອກເຖິງເວລາໃດຕ້ອງໂທຫາສາຍ  
ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ ແລະ ບອກເລກໂທ.

ໜ້າ 2 ບອກເຖິງເວລາໃດຕ້ອງໂທຫາຫ້ອງການ  
ກົມ DSHS ຂອງທ່ານ (CSO, HCS ຫລື MEDS).

ໜ້າ 3 ບອກເຖິງບ່ອນໃດມີເລກໂທສຳລັບຫ້ອງການ  
CSO, HCS ແລະ MEDS.

## ພວກເຮົາສາມາດໃຫ້ຮາຍລະອຽດແກ່ທ່ານຢູ່ໃນປຶ້ມຄູ່ມືຫົວນີ້ໂດຍຕົວຫນັງສື ແນວອື່ນກໍໄດ້

ຖ້າມັນເປັນການຍາກສຳລັບທ່ານເພື່ອອ່ານປຶ້ມນ້ອຍຫົວນີ້, ກະຮຸນາໂທຫາພວກເຮົາຕາມເລກ **1-800-562-3022** ເພື່ອຂໍເອົາຮູບແບບອື່ນ ເຊັ່ນວ່າ ພິມຕົວໃຫຍ່. ສາຍ TTY/TDD ແມ່ນ **1-800-848-5429** (ສະເພາະຄົນຜູ້ມີຄວາມລຳບາກໃນການໄດ້ຍິນ ຫລື ປາກເວົ້າເທົ່ານັ້ນ; ເພື່ອໃຊ້ສາຍນີ້ ໂທຮະສັບຂອງທ່ານຕ້ອງມີອຸປະກອນໃສ່). ທ່ານຍັງສາມາດເອົາຮາຍລະອຽດກ່ຽວກັບການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານໂດຍເວົ້າຫາ ແວບໄຊທ໌ ລຸ່ມນີ້ໄດ້ຄືກັນ. ຫໍສະມຸດຫລວງຂອງທ່ານອາດມີ ອິນເທີເນັດ ທີ່ທ່ານສາມາດເວົ້າໄປໃຊ້ໄດ້ ຟຣີ.



<http://maa.dshs.wa.gov/>

## ປຶ້ມຄູ່ມືຫົວນີ້ໄດ້ແປເປັນພາສາອື່ນໆ:



**1-800-562-3022**

**본 책자를 한국어로 입수하시려면 1-800-562-3022 로 연락하십시오.**

ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ປຶ້ມຄູ່ມືນີ້ເປັນພາສາລາວ, ກະຮຸນາໂທຫາເລກ **1-800-562-3022**.

Muốn có tập sách này bằng Tiếng Việt, xin gọi số 1-800-562-3022.

Para obtener una copia de este folleto en español llame al 1-800-562-3022.

ເພື່ອຖືກຮູບແບບສຽງເກົາຫຼີຂອງເອກະຖານນີ້, ສូຍຈູນສ໌ຕູເຈາ 1-800-562-3022 ຯ

Звоните по телефону 1-800-562-3022 для получения этого буклета на русском.

如需中文版的手冊，請電：1-800-562-3022。

## ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານກົມ **DSHS** ບໍ່ແຍກຊັ້ນວັນນະ

ຫ້າມການແຍກຊັ້ນວັນນະໃນທຸກໂຄງການ ແລະ ກິດກັມ. ບໍ່ມີຜູ້ໃດຄວນຈະຖືກຕັດອອກຍ້ອນ ຜິວພັນ, ສີສັນ, ຊາດກຳເນີດ, ເພດ, ອາຍຸ, ສາສນາ, ລັດທິເຊື້ອຖື ຫລື ຄວາມພິການ.

# ປຶ້ມຄູ່ມືຫົວນີ້ແມ່ນສໍາລັບທ່ານບໍ?

## ແມ່ນ

ປຶ້ມຄູ່ມືຫົວນີ້ແມ່ນສໍາລັບທ່ານ ຖ້າທ່ານໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານຈາກຮັດວໍຊິງຕັນຢູ່ ແລະ ທ່ານບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນແຜນການປົວປົວ Healthy Options ທີ່ຖືກຈັດໄວ້, ປຶ້ມຫົວນີ້ແມ່ນສໍາລັບທ່ານ. ຖ້າທ່ານສາມາດຮັບການປົວປົວດ້ານພະຍາບານຈາກທ່ານໝໍ ຫລື ໂຮງໝໍພະຍາບານບ່ອນໃດບ່ອນນຶ່ງ, ທີ່ຮັບເອົາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານ. ນີ້ໝາຍເຖິງວ່າເມື່ອທ່ານເອົາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານອອກມາໃຫ້ເບິ່ງ, ເຂົາເຈົ້າຈະໃຫ້ການປົວປົວດ້ານພະຍາບານແກ່ທ່ານ ແລະ ສິ່ງໃບເກັບເງິນໄປຫາການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ.

ປຶ້ມຄູ່ມືຫົວນີ້ອະທິບາຍບາງສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງຮູ້ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບການປົວປົວດ້ານການໃຊ້ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ. ຕາຕະລາງສາຣະບານເລີ່ມຢູ່ໜ້າຕໍ່ໄປ. ມັນຈະຊ່ວຍທ່ານຊອກຫາຮາຍລະອຽດທີ່ທ່ານຕ້ອງການ.

[ເປີດໄປຫາໜ້າຕາຕະລາງສາຣະບານ>>>](#)

## ບໍ່

ປຶ້ມຄູ່ມືຫົວນີ້ບໍ່ແມ່ນສໍາລັບທ່ານ ຖ້າທ່ານຢູ່ໃນແຜນການປົວປົວ Healthy Options ທີ່ຖືກຈັດໄວ້ (ຊຶ່ງໝາຍຄວາມວ່າມີທ່ານໝໍແລະ ໂຮງພະຍາບານບາງບ່ອນທີ່ທ່ານຕ້ອງໃຊ້. Healthy Options ແມ່ນໂຄງການປົວປົວການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານທີ່ຖືກຈັດໄວ້. ຄົນຢູ່ໃນ Healthy Options ໄດ້ຮັບການປົວປົວຈາກແຜນການສຸຂະພາບແນວໃດແນວນຶ່ງໃນຈຳນວນຫລາຍໆອັນຂອງ Healthy Options, ແລະ ຕ້ອງໃຊ້ທ່ານໝໍ ແລະ ໂຮງໝໍທີ່ຢູ່ນຳແຜນການ.

ເວລາເຂົ້າຮ່ວມ Healthy Options ທຳອິດ, ທ່ານບໍ່ໄດ້ເຂົ້າໃນແຜນການສຸຂະພາບໂລດ ເພາະຕ້ອງໃຊ້ເວລາເລັກນ້ອຍເພື່ອຈົດຊື່ເຂົ້າແຜນການ. ເມື່ອທ່ານເຂົ້າຢູ່ໃນແຜນການແລ້ວ, ຮາຍລະອຽດຢູ່ໃນປຶ້ມຄູ່ມືນີ້ຈຶ່ງໃຊ້ກັບທ່ານໄດ້. ແຕ່ວ່າເມື່ອທ່ານຢູ່ໃນແຜນການ, ກໍບໍ່ຕ້ອງການປຶ້ມຄູ່ມືນີ້ອີກ ເພາະວ່າແຜນການຂອງທ່ານຈະສິ່ງຮາຍລະອຽດໄປໃຫ້ທ່ານກ່ຽວກັບຜົນປະໂຫຍດຂອງທ່ານ ແລະ ວິທີເອົາການປົວປົວທີ່ຕ້ອງການ.

## ???

ຖ້າທ່ານມີຄຳຖາມກ່ຽວກັບປຶ້ມຄູ່ມືນີ້ ຫລື ກ່ຽວກັບວ່າທ່ານຢູ່ໃນແຜນການສຸຂະພາບ Healthy Options, ກະຮຸນນາໂທຫາສາຍຊ່ວຍການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ. ເລກທີ່ຕ້ອງໂທຢູ່ນຳໜ້າ 1 ຂອງປຶ້ມຄູ່ມືນີ້.

# ສາລະບານ

## ເລກໂທຊ່ວຍ ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ

ສາຍການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ .....	1
ເວລາໃດທ່ານຄວນໂທຫາສາຍຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ?.....	1

## ການຕິດຕໍ່ຫາຫ້ອງການກົມ DSHS ຂອງທ່ານ

ຫ້ອງການກົມ DSHS ຂອງທ່ານ (CSO, HCS ຫລື MEDS) .....	2
ເວລາໃດທ່ານຄວນໂທຫາຫ້ອງການກົມ DSHS ຂອງທ່ານ? .....	2
ປະກອບຮາຍລະອຽດຂອງທ່ານເອງສໍາລັບຫ້ອງການກົມ DSHS ທີ່ທ່ານໃຊ້.....	3

## ກ່ຽວກັບບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານ

ເປັນຫຼັງທ່ານຈຶ່ງຕ້ອງການບັດ ID ພະຍາບານ .....	4
ເອົາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານຕິດໂຕໄປນໍາທຸກທີ່ອ .....	4
ທ່ານຈະໄດ້ຮັບບັດ ID ພະຍາບານໃໝ່ແຕ່ລະເດືອນ .....	4
ຖ້າທ່ານໄດ້ຮັບບັດ ID ພະຍາບານຫລາຍກວ່ານຶ່ງບັດຈະເປັນຢ່າງໃດ? .....	4
ເອົາບັດ ID ພະຍາບານເກົ່າຂອງທ່ານມ້ຽນໄວ້ .....	5
ມີຂໍ້ມູນຫຼັງແຕ່ຢູ່ນໍາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານ? (ຮູບຂອງບັດ) .....	5
ຖ້າມີສິ່ງພິດພາດຢູ່ນໍາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານຈະເປັນຢ່າງໃດ? .....	6
ຖ້າບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານເສັຽ, ຫລື ບໍ່ໄດ້ຮັບບັດໃໝ່ຕາມເວລາຈະເປັນຢ່າງໃດ? .....	6
ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຫຼືປົວກ່ອນທ່ານມີບັດ ID ພະຍາບານຈະເຮັດຢ່າງໃດ? .....	6

## ກ່ຽວກັບໂຄງການ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ການບໍລິການ

### ທີ່ມັ່ນຄຸ້ມຄອງ

ທ່ານຈະຮູ້ໄດ້ຢ່າງໃດວ່າ ທ່ານຢູ່ໃນໂຄງການພະຍາບານໃດ? .....	7
ມີການບໍລິການໃດແດ່ທີ່ຖືກຄຸ້ມຄອງໂດຍແຕ່ລະໂຄງການພະຍາບານ .....	7
CNP – ມັ່ນຄຸ້ມຄອງຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ການບໍລິການໃດແດ່?.....	8
MNP – ມັ່ນຄຸ້ມຄອງຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ການບໍລິການໃດແດ່? .....	9
GA – ມັ່ນຄຸ້ມຄອງຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ການບໍລິການໃດແດ່? .....	10
MIP – ມັ່ນຄຸ້ມຄອງຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ການບໍລິການໃດແດ່? .....	11
ສະເພາະການວາງແຜນຄອບຄົວມັ່ນຄຸ້ມຄອງຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ການບໍລິການໃດແດ່? .....	11

## ວິທີເອົາບໍລິການດ້ານພະຍາບານຂອງທ່ານ

ໄປຫາທ່ານໝໍ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວອື່ນໆ ທີ່ຮັບເອົາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານ .....	12
ທ່ານຈະພົບທ່ານໝໍ, ໝໍປົວແຂ້ວ ຫລື ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວອື່ນໆທີ່ທ່ານສາມາດໃຊ້ໄດ້ຢ່າງໃດ? .....	12
ຖ້າທ່ານມີອາການສຸກເສີນຈະເປັນຢ່າງໃດ? .....	12
ຖ້າທ່ານຕ້ອງການນາຍພາສາ ເພື່ອຊ່ວຍທ່ານເວົ້າກັບທ່ານໝໍ ຫລື ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວອື່ນໆຂອງທ່ານໄດ້ ຈະເຮັດຢ່າງໃດ? .....	13
ຖ້າທ່ານຕ້ອງການໆອື່ນສິ່ງໄປບ່ອນປິ່ນປົວຈະເຮັດຢ່າງໃດ? .....	13
ທ່ານສາມາດເອົາການບໍລິການດ້ານພະຍາບານຢູ່ຮັດອື່ນໄດ້ບໍ່? .....	13
ຖ້າທ່ານມີປະກັນໄພສຸຂະພາບອື່ນຈະເປັນຢ່າງໃດ? .....	14

## ລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບການບໍລິການດ້ານພະຍາບານບາງແນວ

ກວດສຸຂະພາບເດັກ ແລະ ຊາວໜຸ່ມ- EPSDT .....	15
ABCD-ໂຄງການປົວແຂ້ວສໍາລັບແອນໂອຍ ແລະ ເດັກນ້ອຍ .....	15
ການປິ່ນປົວແຂ້ວ .....	15
ການກວດຕາ ແລະ ແວ່ນຕາ .....	16
ການບໍລິການວາງແຜນຄອບຄົວສໍາລັບຜູ້ຊາຍ, ຜູ້ຍິງ, ແລະ ຊາວໜຸ່ມ .....	16
ການບໍລິການສໍາລັບຜູ້ຍິງຖືພາ (ການບໍລິການໃນຊ່ວງ ແລະ ຫລັງຈາກຖືພາ) .....	16
ການຮຽນຮູ້ໂຮກເບົາຫວານ .....	17
ອຸປະກອນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ດ້ານພະຍາບານ .....	17

## ກ່ຽວກັບສິດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງທ່ານ

ສິດຂອງທ່ານມີຫຼັງແຕ່? .....	18
ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງທ່ານມີຫຼັງແຕ່? .....	18

## ຖ້າທ່ານມີບັນຫາ ຫລື ຂໍຕໍ່ວ່າ

ຖ້າທ່ານມີບັນຫາ ຫລື ຢາກຕໍ່ວ່າຈະເຮັດຢ່າງໃດ? .....	19
ໃບແຈ້ງສໍາຄັນກ່ຽວກັບສິດຂອງທ່ານ .....	19
ວິທີທີ່ໃຫ້ເປີດປະຊຸມພິຈາລະນາເຮືອງ .....	19

## ເລກໂທຣະສັບຂອງຫ້ອງການ CSO, HCS, MEDS

ເລກໂທຣະສັບ ແລະ ທີ່ຢູ່ ແວບໄຊທ໌ ສໍາລັບຫ້ອງການ CSO .....	20
ເລກໂທຣະສັບ ສໍາລັບຫ້ອງການ HCS .....	22
ເລກໂທຣະສັບ ສໍາລັບຫ້ອງການ MEDS .....	23



# ການຊ່ວຍທາງ ເລກໂທຣະສັບ

ທ່ານຈະໂທໄປໃສ່ກໍ່ຂຶ້ນຢູ່ກັບວ່າທ່ານຕ້ອງການຫຼັງ. ເບິ່ງໜ້ານີ້ ແລະ ໜ້າຕໍ່ໄປສຳລັບເລກເພື່ອໂທໃນສະພາບຕ່າງກັນ.

## ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານທາງສາຍ



1-800-562-3022

ສາຍ TTY/TDD **1-800-848-5429**

(ສຳລັບຄົນຜູ້ມີຄວາມລຳບາກໃນການໄດ້ຍິນ ຫລື ປາກເວົ້າເທົ່ານັ້ນ--  
ເພື່ອໃຊ້ສາຍນີ້ ໂທຣະສັບຂອງທ່ານຕ້ອງມີອຸປະກອນໃສ່).

ໂທ ວັນຈັນ ຫາ ວັນສຸກ 7 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 7 ໂມງແລງ. ການໂທຫາເລກເຫລົ່ານີ້ ຟຣີ,  
ແລະ ພວກເຮົາຈະຍິນດີຊ່ວຍເຫລືອ.

## ເວລາໃດທ່ານຈຶ່ງຄວນໂທຫາການຊ່ວຍເຫລືອທາງສາຍດ້ານພະຍາບານ?

- ໂທຖ້າທ່ານມີຄຳຖາມໃດໆກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນຢູ່ໃນປຶ້ມຄູ່ມືນີ້.
- ໂທຫາຖ້າບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານບໍ່ມາຮອດຕາມເວລາຄວນມາ.
- ໂທຫາຖ້າທ່ານຕ້ອງການນາຍພາສາສຳລັບການນັດໝາຍດ້ານພະຍາບານ.
- ໂທຖ້າທ່ານຕ້ອງການຫຼືອື່ນສິ່ງໄປຕາມນັດດ້ານພະຍາບານ.
- ໂທຖ້າທ່ານໄດ້ຮັບໃບເກັບເງິນຄ່າບໍລິການດ້ານພະຍາບານ ຊຶ່ງທ່ານຄິດວ່າຖືກຄຸ້ມຄອງໂດຍໂຄງການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ.
- ໂທຖ້າທ່ານມີບັນຫາເອົາການປິ່ນປົວທີ່ທ່ານຕ້ອງການ. ໂທໄດ້ຄືກັນ ຖ້າທ່ານບໍ່ດີໃຈນຳການປິ່ນປົວທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ ແລະ ຕ້ອງການຫຼືຊ່ວຍເຫລືອບາງຢ່າງໃນການຈັດການກັບບັນຫານີ້.
- ໂທຖ້າທ່ານບໍ່ແນ່ໃຈວ່າຈະໂທໄປໃສ່ ເພື່ອເອົາການຊ່ວຍເຫລືອ ຫລື ຂໍ້ມູນທີ່ທ່ານຕ້ອງການ.

# ຫ້ອງການກົມ DSHS ຂອງທ່ານ

## ຫ້ອງການກົມ DSHS ຂອງທ່ານ (CSO, HCS ຫລື MEDS)

ກົມ DSHS ຫຼ້ມາຈາກ Department of Social and Health Services. ກົມ DSHS ເປັນອົງການຮັບຜິດຊອບຮັດຊຶ່ງກຳກັບການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ. ກົມ DSHS ຍັງຊ່ວຍເງິນ, ເງິນຊ່ວຍເຫລືອ, ລ້ຽງເດັກ, ບ່ອນລ້ຽງດູ, ການຊ່ວຍເຫລືອອາຫານ, ແລະ ການບໍລິການອື່ນໆອີກດ້ວຍ. ມີຫ້ອງການກົມ DSHS ຫລາຍປະເພດບ່ອນທີ່ຄົນສາມາດຈົດຊື່ເອົາການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ. ທ່ານຈະໃຊ້ຫ້ອງການໃດກໍ່ຂຶ້ນຢູ່ກັບສະພາບຂອງທ່ານ:

- ຄົນສ່ວນຫລາຍໃຊ້ຫ້ອງການ **CSO** (CSO ຫຼ້ມາຈາກ Community Services Office). CSO ຊ່ວຍໃຫ້ການບໍລິການດ້ານພະຍາບານຝູດສະແຕັມ, ເງິນຊ່ວຍເຫລືອ, ແລະ ຄ່າລ້ຽງເດັກແກ່ຄອບຄົວ.
- ຄົນຜູ້ຢູ່ເຮືອນພະຍາບານ ຫລື ໄດ້ຮັບການບໍລິການຈາກໂຄງການ Community Options Program (COPEs), ໃຊ້ຫ້ອງການ **HCS** ຫຼ້ມາຈາກ Home and Community Services).
- ບາງຄົນກໍຈົດຊື່ເວົ້າທາງໂທຣະສັບ, ຈົດໝາຍ, ຫລື ອິນເທີແນັດ ຜ່ານ **MEDS** (MEDS ຫຼ້ມາຈາກ Medical Eligibility Determination Services). MEDS ຊ່ວຍຜູ້ຍິງຖືພາດ້ານສຸຂະພາບພື້ນຖານ, ເດັກ, ແລະ ເດັກຢູ່ບ່ອນລ້ຽງດູຜູ້ທີ່ຕ້ອງການບໍລິການດ້ານພະຍາບານ ແຕ່ບໍ່ຕ້ອງການບໍລິການອື່ນໃດທີ່ກົມ DSHS ມີໃຫ້.

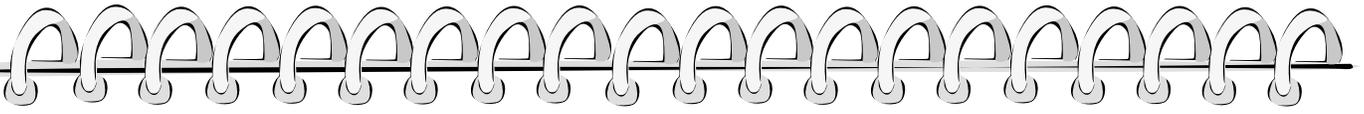
## ເວລາໃດທ່ານຈຶ່ງຄວນໂທຫາຫ້ອງການກົມ DSHS ຂອງທ່ານ?

ໂທຫາຫ້ອງການກົມ DSHS ທ່ານໃຊ້ (ຈະເປັນຫ້ອງການ CSO, HCS ຫລື MEDS ຂອງທ່ານ) ສຳລັບສິ່ງຕໍ່ລົງໄປນີ້ເທົ່ານັ້ນ:

- ເພື່ອແປງຂໍ້ຜິດພາດຢູ່ນຳບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານ
- ເພື່ອລາຍງານການປ່ຽນແປງທີ່ຢູ່ ຫລື ເລກໂທຣະສັບຂອງທ່ານ, ຫລື ຂໍ້ມູນໃໝ່ອື່ນໆກ່ຽວກັບທ່ານ ແລະ ຄອບຄົວຂອງທ່ານ

ສຳລັບສິ່ງອື່ນໆທັງໝົດ, ໂທຫາສາຍຊ່ວຍການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ (ເບິ່ງໜ້າ 1).

## 2 ການຕິດຕໍ່ຫາຫ້ອງການກົມ DSHS ຂອງທ່ານ



ປະກອບຂໍ້ມູນຂອງທ່ານເອງສໍາລັບຫ້ອງການກົມ DSHS ທີ່ທ່ານໃຊ້. ຖ້າທ່ານ  
ບໍ່ແນ່ໃຈວ່າທ່ານໃຊ້ຫ້ອງການກົມ DSHS ໃດ, ໂທຫາສາຍຊ່ວຍການຊ່ວຍເຫລືອ  
ດ້ານພະຍາບານຕາມ **1-800-562-3022**.



ຖ້າທ່ານໃຊ້ຫ້ອງການ CSO ປະກອບພາກນີ້:

ໂທລະສັບຫ້ອງການ CSO: \_\_\_\_\_ (ເບິ່ງໜ້າ 20-21 ສໍາລັບເລກໂທຫ້ອງການ CSO)

ຊື່ຂອງຜູ້ກຳກັບສໍານວນຂອງທ່ານ: \_\_\_\_\_

ເລກໂທລະສັບຂອງຜູ້ກຳກັບສໍານວນ: \_\_\_\_\_

ເລກສໍານວນຂອງທ່ານຢູ່ນໍາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານ: \_\_\_\_\_

(ຮຸບຢູ່ໜ້າ 5 ຂອງປຶ້ມຄູ່ມືນີ້ ບອກວິທີຊອກຫາເລກນີ້ຢູ່ບັດ ID ຂອງທ່ານ)



ຖ້າທ່ານໃຊ້ຫ້ອງການ HCS, ປະກອບພາກນີ້:

ເລກໂທຫ້ອງການ HCS: \_\_\_\_\_ (ເບິ່ງໜ້າ 22 ສໍາລັບເລກໂທຫ້ອງການ HCS)

ຊື່ຂອງຜູ້ກຳກັບສໍານວນຂອງທ່ານ: \_\_\_\_\_

ເລກໂທລະສັບຂອງຜູ້ກຳກັບສໍານວນ: \_\_\_\_\_

ເລກສໍານວນຂອງທ່ານຢູ່ນໍາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານ: \_\_\_\_\_

(ຮຸບຢູ່ໜ້າ 5 ຂອງປຶ້ມຄູ່ມືນີ້ ບອກວິທີຊອກຫາເລກນີ້ຢູ່ບັດ ID ຂອງທ່ານ)



ຖ້າທ່ານໃຊ້ຫ້ອງການ ກ, ປະກອບພາກນີ້:

ໂທລະສັບຫ້ອງການ MEDS **1-800-204-6429**

ຊື່ຂອງຜູ້ກຳກັບສໍານວນຂອງທ່ານ: \_\_\_\_\_

ເລກໂທລະສັບຂອງຜູ້ກຳກັບສໍານວນ: \_\_\_\_\_

ເລກສໍານວນຂອງທ່ານຢູ່ນໍາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານ: \_\_\_\_\_

(ຮຸບຢູ່ໜ້າ 5 ຂອງປຶ້ມຄູ່ມືນີ້ ບອກວິທີຊອກຫາເລກນີ້ຢູ່ບັດ ID ຂອງທ່ານ)

# ບັດ ID

## ພະຍາບານ

ທ່ານຄວນໄດ້ຮັບບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານແລ້ວໃນຈົດໝາຍ. ຖ້າທ່ານບໍ່ໄດ້, ກະຮຸນາໂທຫາພວກເຮົາຕາມສາຍຊ່ວຍການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ--ເບິ່ງໜ້າ 1 ຂອງປຶ້ມຄູ່ມືນີ້ສໍາລັບເລກທີ່ຕ້ອງໂທ.

### ເປັນຫຍັງທ່ານຈຶ່ງຕ້ອງການບັດ ID ພະຍາບານ?

ບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານຍັງຢືນຢັນວ່າທ່ານໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ. ມັນບອກໃຫ້ທ່ານໝໍ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວອື່ນໆຂອງທ່ານຊ່ວຍວ່າການບໍລິການພະຍາບານແບບໃດທີ່ທ່ານສາມາດໄດ້ຮັບ, ແລະ ມັນກໍບອກໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຮູ້ວ່າການບໍລິການເຫລົ່ານີ້ແມ່ນການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານກົມ DSHS ເປັນຜູ້ຈ່າຍ. ທ່ານຕ້ອງໄດ້ເອົາບັດຂອງທ່ານມາສະເໜີທຸກເທື່ອທີ່ທ່ານເອົາການປິ່ນປົວດ້ານພະຍາບານ ຫລື ການບໍລິການ ແລະ ເວລາທ່ານເອົາຢາຕາມໃບສັ່ງຢາຂອງທ່ານ.

### ເອົາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານຕິດໂຕທ່ານໄວ້ທຸກເວລາ

ເນື່ອງຈາກວ່າບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານບອກໃຫ້ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວຮູ້ວ່າ ການບໍລິການດ້ານພະຍາບານແບບໃດທ່ານສາມາດໄດ້ຮັບ, ມັນຈຶ່ງເປັນການດີທີ່ຈະເອົາບັດນີ້ໄວ້ນໍາທ່ານທຸກເວລາ. ແລ້ວທ່ານກໍຈະແນ່ໃຈວ່າທ່ານຈະໄດ້ຮັບມັນເວລາທ່ານຕ້ອງການໆປິ່ນປົວດ້ານພະຍາບານ ຫລື ຕ້ອງການເອົາຢາຕາມຮ້ານຂາຍຢາ. ແຕ່ວ່າຖ້າທ່ານມີສະພາບສຸກເສີນ, ບໍ່ຕ້ອງເປັນຫ່ວງນໍາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານ. ໄປຫາຫ້ອງສຸກເສີນທີ່ໃກ້ທີ່ສຸດເພື່ອເອົາການຊ່ວຍເຫລືອ. ພວກເຮົາບອກທ່ານເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສະພາບສຸກເສີນຢູ່ໜ້າ 12 ຂອງປຶ້ມຄູ່ມືນີ້.

### ທ່ານຈະໄດ້ຮັບບັດ ID ພະຍາບານໃໝ່ແຕ່ລະເດືອນ

ບັດຂອງທ່ານໃຊ້ໄດ້ສໍາລັບຊ່ວງນຶ່ງເດືອນ. ຕາບໃດທີ່ທ່ານຍັງໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານຢູ່, ພວກເຮົາສິ່ງບັດໃໝ່ສີຂຽວ ແລະ ຂາວໃຫ້ທ່ານທຸກເດືອນ. ບັດນີ້ມາຊ່ວງອາທິດທໍາອິດຂອງທຸກເດືອນ. ມັນມີຊື່ຄົນຢູ່ໃນຄອບຄົວ ຫລື ຄົວເຮືອນຂອງທ່ານທີ່ສາມາດໄດ້ຮັບການບໍລິການດ້ານພະຍາບານຜ່ານການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ--ຜູ້ອື່ນບໍ່ສາມາດໃຊ້ມັນ.

### ຖ້າທ່ານໄດ້ຮັບບັດ ID ພະຍາບານຫລາຍກວ່ານຶ່ງບັດຈະເປັນຢ່າງໃດ?

ແຕ່ລະເດືອນຄົນສ່ວນຫລາຍໄດ້ຮັບບັດ ID ພະຍາບານອັນດຽວເທົ່ານັ້ນ ຊຶ່ງບອກຊື່ສະມາຊິກຄອບຄົວທັງໝົດຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ. ແຕ່ວ່າທ່ານອາດໄດ້ຮັບຫລາຍກວ່ານຶ່ງບັດ, ໂດຍມີຊື່ສະມາຊິກຕ່າງກັນຢູ່ແຕ່ລະອັນ. ສິ່ງນີ້ອາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ ຖ້າສະມາຊິກຄອບຄົວຢູ່ນໍາຕ່າງໂຄງການການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ, ຫລື ຢູ່ທີ່ຢູ່ຕ່າງກັນ. ຕາບໃດທີ່ສະມາຊິກຄອບຄົວມີຊື່ເຂົາເຈົ້າຢູ່ນໍາບັດ ID ພະຍາບານ, ເຂົາເຈົ້າກໍສາມາດໄດ້ຮັບການບໍລິການ.

# 4 ກ່ຽວກັບບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານ

## ມັງຮູນບັດ ID ພະຍາບານເກົ່າຂອງທ່ານໄວ້

ເມື່ອທ່ານໄດ້ຮັບບັດໃໝ່ແລ້ວ, ເອົາບັດເກົ່າຂອງທ່ານມັງຮູນໄວ້ບໍ່ອນປອດໄພ. ທ່ານຄວນຮັກສາບັດ ID ພະຍາບານເກົ່າຂອງທ່ານໄວ້ ເພາະວ່າທ່ານອາດຕ້ອງການມັນພາຍຫລັງ ຖ້າມີຄໍາຖາມກ່ຽວກັບໃບເກັບເງິນ ຫລື ການຄຸ້ມຄອງຂອງທ່ານ.

## ມີຂໍ້ມູນຫຼັກຖານຢູ່ນໍາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານ?

ສະມາຊິກຄອບຄົວທັງໝົດທີ່ສາມາດໃຊ້ບັດນີ້ມີຊື່ຢູ່ນີ້. ຖ້າຊື່ ຫລື ວັນເກີດບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ໂທຫາຫ້ອງການກົມ DSHS ຂອງທ່ານ (ເບິ່ງໜ້າ 2-3).

ຖ້າທ່ານມີປະກັນໄພພະຍາບານອື່ນ, ຂໍ້ມູນນີ້ຈະມີຢູ່ນີ້.

ບັດຂອງທ່ານໃຊ້ໄດ້ສໍາລັບວັນທີ່ນີ້ ຖ້າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບບັດໃໝ່ຂອງທ່ານ ເວລາໃດເວລານຶ່ງໃນຊ່ວງອາທິດທໍາອິດຂອງເດືອນ, ໂທຫາຫ້ອງການກົມ DSHS ຂອງທ່ານທັນທີ (ເບິ່ງໜ້າ 2-3).

Please read the back of this card.

Washington State  
DEPARTMENT OF  
SOCIAL & HEALTH  
SERVICES

**MEDICAL IDENTIFICATION CARD**  
This Card Valid From: 10-01-01  
To: 10-31-01  
9 27 01

PATIENT IDENTIFICATION CODE (PIC)				MEDICAL COVERAGE INFORMATION							
Initials	Birthdate	Last Name	TB	Insurance	Medicare	HMO	Detox	Restriction	Hospice	CO Clerk	Other
JD RC	010171 121296	DOE DOE	A A								

JANE D. DOE  
114 MAIN STREET, APT. 56  
VANCOUVER, WA 98685

CNP  
076 007308084  
R000117347

SHOW TO MEDICAL PROVIDER AT TIME OF EACH SERVICE  
DSHS 13-030(X)ACES(04/95)

NOT TRANSFERABLE  
SIGNATURE (Not Valid Unless Signed)

### ຊື່ໂຄງການ

ຖ້າທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານປ່ຽນ ໃຫ້ໂທຫາຫ້ອງການກົມ DSHS ຂອງທ່ານທັນທີ (ເບິ່ງໜ້າ 2-3).

ຕົວຫຼັກຖານນີ້ບອກວ່າທ່ານຢູ່ນໍາໂຄງການການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານໃດ. ຢູ່ໃນຕົວຢ່າງຂອງບັດ ID ພະຍາບານນີ້. ໂຄງການແມ່ນ "CNP" ໜ້າ 7-11 ບອກກ່ຽວກັບໂຄງການການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານລວມທັງ CNP.

### ເລກສໍານວນ

ນີ້ແມ່ນເລກສໍານວນຂອງທ່ານເປັນເລກທີ່ເລີ່ມດ້ວຍ "00" ເວລາໃດທີ່ທ່ານໂທຫາພວກເຮົາຈະຖາມຫາເລກນີ້. ມີບ່ອນຢູ່ໜ້າ 3 ເພື່ອຂຽນເລກສໍານວນຂອງທ່ານ ເພື່ອໃຫ້ອ້າງອີງເຖິງງ່າຍເວລາທ່ານໂທ.

## ຖ້າມີຂໍ້ຜິດພາດຢູ່ໃນບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານຈະເຮັດແນວໃດ?

ກວດເບິ່ງບັດຂອງທ່ານຢ່າງລະອຽດທຸກໆເດືອນ ເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທຸກສິ່ງຢູ່ໃນບັດຖືກຕ້ອງແລ້ວ. ຖ້າສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງຢູ່ໃນບັດຜິດ ຫລື ຕ້ອງໄດ້ປ່ຽນ, ໂທຫາ ແລະ ບອກຫ້ອງການກົມ DSHS ຂອງທ່ານທັນທີ (ເບິ່ງໜ້າ 2-3).

## ຖ້າບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານເສັຽ, ຫລື ບໍ່ໄດ້ຮັບບັດໃໝ່ຂອງທ່ານຕາມເວລາຈະເຮັດຢ່າງໃດ?

ຖ້າບັດຂອງທ່ານເສັຽ, ໃຫ້ໂທຫາສາຍຊ່ວຍການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ (ເບິ່ງໜ້າ 1). ຖ້າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບບັດນຳຈົດໝາຍ, ຫລື ບໍ່ໄດ້ຮັບບັດໃໝ່ຂອງທ່ານຕາມເວລາກໍໃຫ້ໂທຫາທັນທີຄືກັນ.

## ຖ້າທ່ານຕ້ອງການການປົນປົວກ່ອນທ່ານມີບັດ ID ພະຍາບານຈະເຮັດຢ່າງໃດ?

ທ່ານສາມາດໄດ້ຮັບການປົນປົວພະຍາບານໂລດ ເມື່ອທ່ານໄດ້ຮັບຈົດໝາຍຈາກກົມ DSHS ວ່າທ່ານມີການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານແລ້ວ (ໜ້າ 2 ບອກກ່ຽວກັບກົມ DSHS). ຈົດໝາຍສະບັບນີ້ບອກວ່າຄົນຜູ້ໃດຢູ່ໃນຄອບຄົວຂອງທ່ານຢູ່ໃນການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ ແລະທ່ານຢູ່ນຳໂຄງການໃດ. ທ່ານສາມາດໃຊ້ຈົດໝາຍນີ້ຈາກກົມ DSHS ແທນບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານເພື່ອເອົາການປົນປົວດ້ານພະຍາບານໃນຊ່ວງເວລາທ່ານກຳລັງລໍຖ້າບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານມາ.

- ທ່ານສາມາດໃຊ້ຈົດໝາຍຂອງທ່ານຈາກກົມ DSHS ເພື່ອເອົາການປົນປົວພະຍາບານ ສຳລັບຜູ້ໃດກໍໄດ້ທີ່ມີຊື່ຢູ່ໃນໜັງສືນັ້ນ, ຕາບໃດທີ່ວ່າທ່ານໄດ້ຮັບການປົນປົວຈາກທ່ານໝໍ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ການປົນປົວພະຍາບານທີ່ຮັບເອົາການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານນັ້ນຢູ່ ແລະ ການປົນປົວກໍຖືກຄຸ້ມຄອງໂດຍໂຄງການຂອງທ່ານ. ” ຮັບເອົາການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ ” ໝາຍຄວາມວ່າເຂົາເຈົ້າຈະສົ່ງໃບເຕັບເງິນສຳລັບການປົນປົວຂອງທ່ານໄປຫາການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ.
- ຖ້າທ່ານມີຈົດໝາຍ ແລະ ທ່ານຕ້ອງການການປົນປົວດ້ານພະຍາບານ, ໃຫ້ໂທຫາຫ້ອງການຂອງທ່ານໝໍ ແລະ ຖາມເບິ່ງວ່າເຂົາເຈົ້າຮັບຄົນເຈັບທີ່ຢູ່ໃນການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານກົມ DSHS ບໍ່. ຖ້າເຂົາເຈົ້າຮັບ, ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານຈະຈ່າຍຄ່າບໍລິການທີ່ຢູ່ໃນໂຄງການຂອງທ່ານ (ເບິ່ງໜ້າ 7-11).
- ຍ້ອນວ່າຈົດໝາຍຈາກກົມ DSHS ຍັງຢືນວ່າທ່ານຢູ່ໃນການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ ແລະ ບອກວ່າທ່ານຢູ່ໃນໂຄງການໃດ, ໃຫ້ເອົາມັນໄປຫາຫ້ອງການຂອງທ່ານໝໍນຳທ່ານ. ຖ້າທ່ານບໍ່ເອົາຈົດໝາຍນີ້ໃຫ້ເຂົາເຈົ້າເບິ່ງ, ທ່ານອາດບໍ່ສາມາດໄດ້ການປົນປົວທີ່ທ່ານຕ້ອງການ. ຖ້າທ່ານໄດ້ຮັບການປົນປົວພະຍາບານໂດຍບໍ່ໄດ້ເອົາຈົດໝາຍໃຫ້ເບິ່ງ, ທ່ານອາດໄດ້ຈ່າຍຄ່າປົນປົວເອົາເອງ.

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການການປົນປົວໃນທັນໃດ ແລະ ບໍ່ມີທັງຈົດໝາຍ ຫລື ບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານ, ໃຫ້ໂທຫາສາຍຊ່ວຍການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ (ເບິ່ງໜ້າ 1). ແຕ່ວ່າຖ້າແມ່ນສະພາບສຸກເສີນ, ບໍ່ຕ້ອງເປັນຫ່ວງນຳບັດ ID ພະຍາບານ ຫລື ຈົດໝາຍຈາກກົມ DSHS – ໄປຫາຫ້ອງສຸກເສີນທີ່ໃກ້ທີ່ສຸດໂລດເພື່ອເອົາການຊ່ວຍເຫລືອ.

# 6 ກ່ຽວກັບບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານ

# ໂຄງການ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ການບໍລິການທີ່ເຂົາເຈົ້າຄຸ້ມຄອງ

ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພະຍາບານມີໂຄງການພະຍາບານຕ່າງກັນ, ແລະ ແຕ່ລະອັນກໍຄຸ້ມຄອງການບໍລິການຕ່າງກັນ. ທ່ານຕ້ອງໄດ້ຮູ້ຈັກຊື່ຂອງໂຄງການພະຍາບານຂອງທ່ານເພື່ອໃຫ້ຮູ້ວ່າການບໍລິການໃດ ທີ່ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພະຍາບານກົມ DSHS ຈ່າຍໃຫ້.

## ທ່ານຮູ້ວ່າທ່ານຢູ່ໃນໂຄງການພະຍາບານໃດໄດ້ຢ່າງໃດ?

ບັດ ID ພະຍາບານທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບທຸກເດືອນບອກໃຫ້ຮູ້ວ່າທ່ານຢູ່ນຳໂຄງການໃດ. ໂຄງການມີຢູ່ແຈຂວາມີດ້ານລຸ່ມຂອງບັດ (ເບິ່ງໜ້າ 5). ນີ້ແມ່ນໂຄງການ:

ຊື່ໂຄງການມີຢູ່ນຳ ບັດ ID ແບບໃດ:	ພວກເຮົາເອີ້ນໂຄງການນີ້ ວ່າຢ່າງໃດຢູ່ໃນປຶ້ມຄູ່ນີ້:	ຊື່ເຕັມຂອງໂຄງການນີ້ແມ່ນ:
CNP	CNP	Categorically Needy Program
LCP-MNP	MNP	Medically Needy Program
GA-U ບໍ່ມີການປຶ້ນປົວນອກຮັດ	GA	General Assistance
ສະເພາະໂຮງໝໍແບບສຸກເສີນ ແລະ ຮິດໂຮງໝໍເທົ່ານັ້ນ (ຫລືສະເພາະ ໂຮງໝໍ MIP-EMER ເທົ່ານັ້ນ-- ບໍ່ມີການປຶ້ນປົວນອກຮັດ)	MIP	Medically Indigent Program
ສະເພາະວາງແຜນຄອບຄົວເທົ່ານັ້ນ	ສະເພາະວາງແຜນຄອບຄົວເທົ່ານັ້ນ	ສະເພາະວາງແຜນຄອບຄົວເທົ່ານັ້ນ

ໝາຍເຫດ: ຖ້າບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານມີຊື່ໂຄງການພ້ອມດ້ວຍຄຳຕໍ່ໄປອີກ ຫລື ຊື່ໂຄງການທີ່ບໍ່ມີຢູ່ໃນນີ້, ກະຮຸນາໂທຫາສາຍຊ່ວຍການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພະຍາບານ (ເບິ່ງໜ້າ 1).

## ມີການບໍລິການໃດແດ່ທີ່ຖືກຄຸ້ມຄອງໂດຍແຕ່ລະໂຄງການພະຍາບານ?

ໜ້າຕໍ່ໄປນີ້ມີບັນຊີການບໍລິການດ້ານພະຍາບານ ຊຶ່ງໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວຖືກຄຸ້ມຄອງໂດຍແຕ່ລະໂຄງການ (ມີເຂດຈຳກັດບາງຢ່າງຕໍ່ບາງການບໍລິການທີ່ຢູ່ໃນບັນຊີນີ້). ຖ້າທ່ານມີຄຳຖາມໃດໆ ຫລື ຕ້ອງການຮາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງໃດຖືກຄຸ້ມຄອງ, ກະຮຸນາໂທຫາສາຍຊ່ວຍການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພະຍາບານ (ເບິ່ງໜ້າ 1).

## CNP ມີຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ການບໍລິການໃດແດ່ທີ່ມັນຄຸ້ມຄອງ?

ຖ້າທ່ານຢູ່ໃນໂຄງການນີ້, ຈະມີ "CNP" ພິມຢູ່ນຳບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານ. ສິ່ງນີ້ຫຼັກມາຈາກ "Categorically Needy Program." ປະເພດສຳຄັນຂອງການບໍລິການທີ່ຖືກຄຸ້ມຄອງໂດຍ CNP ມີຢູ່ລຸ່ມນີ້. ມີເຂດຈຳກັດຕໍ່ບາງບໍລິການເຫຼົ່ານີ້. CNP ຍັງອາດຄຸ້ມຄອງການບໍລິການທີ່ບໍ່ມີຊື່ຢູ່ທີ່ນີ້ຄືກັນ. ສຳຄັນຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບວ່າ CNP ຄຸ້ມຄອງຫຼັງແດ່, ໃຫ້ໂທຫາສາຍຊ່ວຍການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພະຍາບານ.

- ຣົດໂຮງໝໍ
- ສັກຢາກັນໂຮກຂອງເດັກ (ສັກຢາ)
- ສູນໂຮກຈິດຂຸມຊົນ
- ແຂ້ວ (ສຳລັບເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້, ເບິ່ງໜ້າ 15)
- ແຂ້ວປອມ
- ການຮຽນຮູ້ໂຮກເບົາຫວານ/ ສຳລັບເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້, ເບິ່ງໜ້າ 17)
- ທ່ານໝໍ/ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວ
- ຫ້ອງສຸກເສີນ
- EPSDT (ກວດສຸຂະພາບ ແລະ ການປິ່ນປົວປ້ອງກັນສຳລັບເດັກ ແລະ ຊາວໜຸ່ມຕ່ຳກວ່າ 21 ປີ) (ສຳລັບເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້, ເບິ່ງໜ້າ 15)
- ແວ່ນຕາ ແລະ ການກວດສາຍຕາ (ສຳລັບເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້, ເບິ່ງໜ້າ 16)
- ການບໍລິການວາງແຜນຄອບຄົວສຳລັບຜູ້ຊາຍ, ຜູ້ຍິງ ແລະ ຊາວໜຸ່ມ (ສຳລັບເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້, ເບິ່ງໜ້າ 16)
- ການກວດຫູ ແລະ ເຄື່ອງຊ່ວຍຟັງສຽງ
- ການບໍລິການສຸຂະພາບຕາມເຮືອນ
- ບ່ອນພັກເຊົາ
- ໂຮງໝໍ
- ການບໍລິການນາຍພາສາສຳລັບການປິ່ນປົວພະຍາບານ (ສຳລັບເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້, ເບິ່ງໜ້າ 13)
- ການໃຊ້ຫ້ອງກວດທົດລອງ
- ອຸປະກອນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ດ້ານພະຍາບານ (ສຳລັບເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້, ເບິ່ງໜ້າ 17)
- ການບໍລິການສະຖານທີ່ພະຍາບານ
- ອົກຊີເຊນ/ການບຳບັດດ້ວຍເຄື່ອງຫາຍໃຈ
- ຢາດ້ານຮ່າງກາຍ ແລະ ການປົວໃຫ້ຄືນສູ່ສະພາບເດີມ
- ຜແນກຮັກສາຕົນ (ຕົນ)
- ຢາຕາມໃບສັ່ງຢາ
- ການບໍລິການດ້ານຈິດ
- ການບໍລິການສຳລັບຜູ້ຍິງຖືພາໃນຊ່ວງ ແລະ ຫຼັງຈາກການຖືພາ, ລວມທັງການຈັດການຄວາມເປັນແມ່ ແລະ ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອ (ສຳລັບເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້, ເບິ່ງໜ້າ 16)
- ການບໍລິການຕິດເຫຼົ້າຢາ
- ການຜ່າຕັດ
- ການຂົນສົ່ງ
- ການປິ່ນປົວຜູ້ຍິງ (ການຝາກທ້ອງ ແລະ ເອິກລູກອອກໂຮກຂອງຜູ້ຍິງ)
- ສ່ອງໄຟຟ້າ

## 8 ກ່ຽວກັບໂຄງການ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ການບໍລິການ ທີ່ເຂົາເຈົ້າຄຸ້ມຄອງ

## MNP ມີຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ການບໍລິການໃດແດ່ທີ່ມັນຄຸ້ມຄອງ?

ຖ້າທ່ານຢູ່ໃນໂຄງການນີ້, ຈະມີ "LCP MNP" ພິມຢູ່ນຳບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານ. "MNP" ຫຼືມາຈາກ "Medically Needy Program." MNP ແມ່ນສຳລັບຄົນທີ່ມີຊັບສິນຫລາຍກວ່າທີ່ໂຄງການ CNP ອະນຸຍາດ, ແລະ ຢູ່ໃນນຶ່ງ ຫລື ຫລາຍກຸ່ມຕໍ່ລົງໄປນີ້: ຄົນທີ່ມີອາຍຸສູງ; ຕາບອດ; ມີຄວາມພິການ; ຖືພາ; ເປັນເດັກ; ເປັນອົພິບ. ປະເພດສຳຄັນຂອງການບໍລິການທີ່ຖືກຄຸ້ມຄອງໂດຍ MNP ມີຢູ່ລຸ່ມນີ້. ມີເຂດຈຳກັດຕໍ່ການບໍລິການເຫລົ່ານີ້. MNP ຍັງອາດຄຸ້ມຄອງການບໍລິການທີ່ບໍ່ມີຢູ່ທີ່ນີ້ຄືກັນ. ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບວ່າ MNP ຄຸ້ມຄອງ ຫຼັງແດ່, ໃຫ້ໂທຫາສາຍຊ່ວຍການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ.

- ຮິດໂຮງໝໍ
- ສູນໂຮກຈິດຂຸມຊົນ
- ແຂ້ວ (ສຳລັບເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້, ເບິ່ງໜ້າ 15)
- ແຂ້ວປອມ
- ການຮຽນຮູ້ໂຮກເປົາຫວານ/ ສຳລັບເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້, ເບິ່ງໜ້າ 17)
- ທ່ານໝໍ/ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວ
- ຫ້ອງສຸກເສີນ
- EPSDT (ກວດສຸຂະພາບ ແລະ ການປິ່ນປົວປ້ອງກັນສຳລັບເດັກ ແລະ ຊາວໜຸ່ມຕໍ່າກວ່າ 21 ປີ) (ສຳລັບເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້, ເບິ່ງໜ້າ 15)
- ແວ່ນຕາ ແລະ ການກວດສາຍຕາ (ສຳລັບເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້, ເບິ່ງໜ້າ 16)
- ການບໍລິການວາງແຜນຄອບຄົວສຳລັບຜູ້ຊາຍ, ຜູ້ຍິງ ແລະ ຊາວໜຸ່ມ (ສຳລັບເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້, ເບິ່ງໜ້າ 16)
- ການບໍລິການສຸຂະພາບຕາມເຮືອນ(ຈຳກັດ)
- ບ່ອນພັກເຊົາ
- ໂຮງໝໍ
- ການບໍລິການນາຍພາສາສຳລັບການປິ່ນປົວພະຍາບານ (ສຳລັບເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້, ເບິ່ງໜ້າ 13)
- ການໃຊ້ຫ້ອງກວດທົດລອງ
- ອຸປະກອນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ດ້ານພະຍາບານ (ສຳລັບເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້, ເບິ່ງໜ້າ 17)
- ການບໍລິການສະຖານທີ່ພະຍາບານ
- ອົກຊີເຊນ/ການບຳບັດດ້ວຍເຄື່ອງຫາຍໃຈ
- ປາດ້ານຮ່າງກາຍ ແລະ ການປົວໃຫ້ຄົນສູ່ສະພາບເດີມ
- ການປົວຮະບັດຮ່າງກາຍ, ການບຳບັດດ້ານວິຊາຊີບ, ການບຳບັດການເວົ້າ
- ຜແນກຮັກສາຕົນ (ຕົນ)
- ປາຕາມໃບສັ່ງຢາ
- ການບໍລິການດ້ານຈິດ
- ການບໍລິການສຳລັບຜູ້ຍິງຖືພາໃນຊ່ວງ ແລະ ຫລັງຈາກການຖືພາ, ລວມທັງການຈັດການຄວາມເປັນແມ່ ແລະ ການບໍລິການຊ່ວຍເຫລືອ (ສຳລັບເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້, ເບິ່ງໜ້າ 16)
- ການບໍລິການຕິດເຫລົ້າຢາ
- ການຜ່າຕັດ
- ການຂົນສົ່ງ
- ການປິ່ນປົວຜູ້ຍິງ (ການຝາກທ້ອງ ແລະ ເອິກລູກອອກໂຮກຂອງຜູ້ຍິງ)
- ສ່ອງໄຟຟ້າ

## GA ມີຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ການບໍລິການໃດແດ່ທີ່ມັນຄຸ້ມຄອງ?

ຖ້າທ່ານຢູ່ໃນໂຄງການນີ້, ຈະມີ **"GA-U - No out-of-state care"** ພົມຢູ່ນໍາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານ. "GA" ຫຼັງມາຈາກ "General Assistance." ໂຄງການນີ້ແມ່ນສໍາລັບຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດເຮັດວຽກໄດ້ຍ້ອນມີບັນຫາທາງດ້ານຮ່າງກາຍ ຫລື ສມອງຫລາຍກວ່າ 90 ມື້. ປະເພດສໍາຄັນຂອງການບໍລິການທີ່ຖືກຄຸ້ມຄອງໂດຍ GA ມີຊື່ຢູ່ລຸ່ມນີ້. ມີເຂດຈຳກັດຕໍ່ບາງການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້. GA ຍັງອາດຄຸ້ມຄອງການບໍລິການທີ່ບໍ່ມີຊື່ຢູ່ລຸ່ມນີ້ຄືກັນ. ສໍາລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບວ່າ GA ຄຸ້ມຄອງຫຼັງແຕ່, ໃຫ້ໂທຫາສາຍຊ່ວຍການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ.

- ຣົດໂຮງໝໍ
- ແຂ້ວປອມ
- ການຮຽນຮູ້ໂຮກເບົາຫວານ/ສໍາລັບເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້, ເບິ່ງໜ້າ 17)
- ທ່ານໝໍ/ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວ
- ຫ້ອງສຸກເສີນ
- ແວ່ນຕາ ແລະ ການກວດສາຍຕາ (ສໍາລັບເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້, ເບິ່ງໜ້າ 16)
- ການບໍລິການວາງແຜນຄອບຄົວສໍາລັບຜູ້ຊາຍ, ຜູ້ຍິງ ແລະ ຊາວໜຸ່ມ (ສໍາລັບເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້, ເບິ່ງໜ້າ 16)
- ການກວດຫູ ແລະ ເຄື່ອງຊ່ວຍຟັງສຽງ (ສະເພາະເດັກເທົ່ານັ້ນ)
- ການບໍລິການສຸຂະພາບຕາມເຮືອນ
- ໂຮງໝໍ
- ການບໍລິການນາຍພາສາສໍາລັບການປິ່ນປົວພະຍາບານ (ສໍາລັບເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້, ເບິ່ງໜ້າ 13)
- ການໃຊ້ຫ້ອງກວດທົດລອງ
- ອຸປະກອນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ດ້ານພະຍາບານ (ສໍາລັບເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້, ເບິ່ງໜ້າ 17)
- ການບໍລິການສະຖານທີ່ພະຍາບານ
- ຢາດ້ານຮ່າງກາຍ ແລະ ການປົວໃຫ້ຄົນສູ່ສະພາບເດີມ
- ການບົວຣະບັດຮ່າງກາຍ, ການບໍາບັດດ້ານວິຊາຊີບ, ການບໍາບັດການເວົ້າ
- ຜແນກຮັກສາຕົນ (ຕົນ)
- ຢາຕາມໃບສັ່ງຢາ
- ການບໍລິການສໍາລັບຜູ້ຍິງຖືພາໃນຊ່ວງ ແລະ ຫລັງຈາກການຖືພາ, ລວມທັງການຈັດການຄວາມເປັນແມ່ ແລະ ການບໍລິການຊ່ວຍເຫລືອ (ສໍາລັບເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບສິ່ງນີ້, ເບິ່ງໜ້າ 16)
- ການຜ່າຕັດ
- ການຂົນສົ່ງ
- ການປິ່ນປົວຜູ້ຍິງ (ການຝາກທ້ອງ ແລະ ເອິກລູກອອກໂຮກຂອງຜູ້ຍິງ)
- ສ່ອງໄຟຟ້າ

## MIP ມີຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ການບໍລິການໃດແດ່ທີ່ມັນຄຸ້ມຄອງ?

ຖ້າທ່ານຢູ່ໃນໂຄງການນີ້, ຈະມີ "Emergency Hospital & Ambulance Only" ຫລື "MIP-EMER Hospital Only - No out-of-state care" ພິມຢູ່ນຳບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານ. "MIP" ຫຼັງມາຈາກ "Medically Indigent Program." ໂຄງການນີ້ແມ່ນສະເພາະສຳລັບການບໍລິການສຸກເສີນໃນໂຮງໝໍ ຫລື ສະຖານທີ່ພະຍາບານເທົ່ານັ້ນ. ປະເພດສຳຄັນຂອງການບໍລິການທີ່ຖືກຄຸ້ມຄອງໂດຍ MIP ມີຊື່ຢູ່ລຸ່ມນີ້. ມີເຂດຈຳກັດຕໍ່ບາງການບໍລິການເຫລົ່ານີ້. MIP ຍັງອາດຄຸ້ມຄອງການບໍລິການທີ່ບໍ່ມີຊື່ຢູ່ທີ່ນີ້ຄືກັນສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບວ່າ MIP ຄຸ້ມຄອງຫຼັງແດ່, ໃຫ້ໂທຫາສາຍຊ່ວຍການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ. ຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ການບໍລິການ MIP ຢູ່ລຸ່ມນີ້ແມ່ນສະເພາະການບໍລິການສຸກເສີນໃນໂຮງໝໍ ຫລື ສະຖານທີ່ພະຍາບານເທົ່ານັ້ນ.

- ຮົດໂຮງໝໍ
- ທ່ານໝໍ/ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວ
- ຫ້ອງສຸກເສີນ
- ໂຮງໝໍ
- ການໃຊ້ຫ້ອງກວດທົດລອງ
- ຢາ
- ການບໍລິການສະຖານທີ່ພະຍາບານ
- ການຜ່າຕັດ
- ສ່ອງໄຟຟ້າ

## ສະເພາະວາງແຜນຄອບຄົວເທົ່ານັ້ນ ມີຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ການບໍລິການໃດແດ່ທີ່ມັນຄຸ້ມຄອງ?

ຖ້າທ່ານຢູ່ໃນໂຄງການນີ້, ຈະມີ "Family Planning Only" ພິມຢູ່ໃນບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານ. ໂຄງການນີ້ໃຫ້ການບໍລິການວາງແຜນຄົບຄົວເປັນເວລາສິບເດືອນຕໍ່ຈາກການຖືພາໄປ. ປະເພດສຳຄັນຂອງການບໍລິການທີ່ຖືກຄຸ້ມຄອງໂດຍ Family Planning Only ມີຊື່ຢູ່ລຸ່ມນີ້. ມີເຂດຈຳກັດຕໍ່ບາງການບໍລິການເຫລົ່ານີ້. Family Planning Only ຍັງອາດຄຸ້ມຄອງການບໍລິການທີ່ບໍ່ມີຊື່ຢູ່ທີ່ນີ້ຄືກັນ. ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບວ່າ Family Planning Only ຄຸ້ມຄອງຫຼັງແດ່, ໃຫ້ໂທຫາສາຍຊ່ວຍການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ.

- ວິທີຄຸມກຳເນີດທັງໝົດ
- ການເຮັດໝັນ
- ສຳລັບຮາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມໃຫ້ເບິ່ງ " ການບໍລິການວາງແຜນຄອບຄົວສຳລັບຜູ້ຊາຍ, ຜູ້ຍິງ ແລະ ຊາວໜຸ່ມ " ຢູ່ໜ້າ 16.

# ການບໍລິການດ້ານ ພະຍາບານຂອງທ່ານ

## ໄປຫາທ່ານໝໍ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວອື່ນໆທີ່ຮັບເອົາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານ

ເມື່ອທ່ານຢູ່ນຳການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານແລ້ວ, ທ່ານຕ້ອງໄປເອົາການປິ່ນປົວຂອງທ່ານຈາກທ່ານໝໍ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວພະຍາບານອື່ນໆທີ່ຮັບເອົາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານ. ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າເວລາທ່ານເອົາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານວັດເຂົາເຈົ້າເບິ່ງ, ເຂົາເຈົ້າຈະສິ່ງໃບເກັບເງິນຄ່າປິ່ນປົວ ຫລື ການບໍລິການທ່ານໄປຫາການຊ່ວຍເຫລືອພະຍາບານ ແທນທີ່ຈະສິ່ງໄປຫາທ່ານ. ບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານບອກຊື່ໂຄງການທີ່ທ່ານຢູ່ນຳ, ຊື່ຈະບອກຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວຂອງທ່ານຮູ້ວ່າການຊ່ວຍເຫລືອພະຍາບານຈະຈ່າຍຄ່າປິ່ນປົວ ແລະ ການບໍລິການແບບໃດແດ່. " ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວ " ແມ່ນຄົນ ຫລື ອົງການທີ່ເອົາ ຫລື "ຈັດ" ການປິ່ນປົວ ຫລື ການບໍລິການ ຫລື ເຄື່ອງໃຊ້ດ້ານພະຍາບານໃຫ້. ຜູ້ປິ່ນປົວລວມທັງ ທ່ານໝໍ, ພະຍາບານ, ໂຮງໝໍນ້ອຍ, ໝໍປົວແຂ້ວ, ຮ້ານຂາຍຢາ, ແລະ ໂຮງໝໍ.

## ຈະພົບທ່ານໝໍ, ໝໍປົວແຂ້ວ, ຫລື ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວອື່ນໆທີ່ທ່ານສາມາດໃຊ້ໄດ້ຢ່າງໃດ?

ກ່ອນທ່ານຈະໃຊ້ທ່ານໝໍ, ໝໍປົວແຂ້ວ, ໂຮງໝໍນ້ອຍ, ຮ້ານຂາຍຢາ, ຫລື ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວອື່ນໆນັ້ນ, ທ່ານຕ້ອງຖາມເບິ່ງກ່ອນວ່າເຂົາເຈົ້າຈະຮັບເອົາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານ ແລະ ສິ່ງໃບເກັບເງິນການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານບໍ່. ຖ້າທ່ານມີທ່ານໝໍ ຫລື ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວອື່ນໆທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃຊ້, ໃຫ້ຖາມເບິ່ງວ່າເຂົາເຈົ້າຈະຮັບເອົາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານບໍ່. ທ່ານຍັງສາມາດໂທຫາທ່ານໝໍ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວອື່ນໆໄດ້ກັບທ່ານໄດ້ອີກດ້ວຍ ເພື່ອຖາມເບິ່ງວ່າເຂົາເຈົ້າຈະຮັບເອົາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານບໍ່, ຖ້າທ່ານມີບັນຫາໃນການຊອກຫາຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວທີ່ຈະຮັບເອົາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານ, ໃຫ້ໂທຫາສາຍຊ່ວຍການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ (ເບິ່ງໜ້າ 1).

## ຖ້າທ່ານມີສະພາບສຸກເສີນຈະເຮັດຢ່າງໃດ?

ສະພາບສຸກເສີນແມ່ນເວລາຜູ້ໃດຜູ້ນຶ່ງມີບັນຫາດ້ານພະຍາບານຢ່າງຮ້າຍແຮງ ແລະ ຕ້ອງການປິ່ນປົວທັນທີທັນໃດ. ເວລາຜູ້ໃດຜູ້ນຶ່ງອາດຕາຍຫລື ພິການ ຖ້າເຂົາເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັບການປິ່ນປົວທັນທີທັນໃດ. ນີ້ແມ່ນບາງໂຕຢ່າງຂອງສະພາບການສຸກເສີນ: ດູກຫັກ; ຫັນໃຈຍາກ; ເຈັບເອິກຫລື ຫົວໃຈວາຍ; ແສ້ງສະຕິ; ໜ້າມືດ ຫລື ຊັກ; ເປື້ອ ຫລື ຢາເກີນກຳນົດ; ອຸສຸກ; ເຈັບ, ຫລື ເລືອດອອກຫລາຍ; ໄຟໄໝ້ຫລາຍ; ບາດເຈັບທີ່ຫົວ ຫລື ຕາ; ໄຂ້ຂຶ້ນສູງ; ຫລື ອື່ນອື່ນ.

ຖ້າທ່ານມີສະພາບສຸກເສີນ, ໂທຫາ 911 ຫລື ໄປຫາຫ້ອງສຸກເສີນ. ໂທຫາທ່ານໝໍຂອງທ່ານເວລາທ່ານໄປຫ້ອງສຸກເສີນ, ແລະ ກັບໄປຫາທ່ານໝໍຂອງທ່ານເພື່ອສືບຕໍ່ປິ່ນປົວຫລັງຈາກໄປຫ້ອງສຸກເສີນແລ້ວ.

## ຖ້າທ່ານຕ້ອງການນາຍພາສາເພື່ອຊ່ວຍທ່ານເວົ້າກັບທ່ານໝໍ ຫລື ຜູ້ໃຫ້ການ ປິ່ນປົວອື່ນໆຂອງທ່ານຈະເຮັດຢ່າງໃດ? (ລວມທັງກັບ CNP, MNP, GA)

ທ່ານສາມາດເອົາການບໍລິການນາຍພາສາດ້ານພະຍາບານ ຖ້າທ່ານຢູ່ນຳໂຄງການ CNP, MNP ຫລື GA. ນາຍພາສາດ້ານພະຍາບານສາມາດຊ່ວຍທ່ານເວົ້າກັບທ່ານໝໍຂອງທ່ານ ຖ້າທ່ານປາກພາສາອັງກິດບໍ່ໄດ້, ຕາບອດ, ຫູໜວກ ຫລື ມີບັນຫາໄດ້ຍິນ. ຖ້າທ່ານຕ້ອງການນາຍພາສາດ້ານພະຍາບານ, ເວລາທ່ານເຮັດການນັດໝາຍໃຫ້ບອກກັບຫ້ອງການຂອງທ່ານໝໍຂອງທ່ານ. ຫ້ອງການທ່ານໝໍຂອງທ່ານຈະຈັດນາຍພາສາໃຫ້ທ່ານ. ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານຈ່າຍແຕ່ສະເພາະນາຍພາສາອາຊີບທີ່ພວກເຮົາຮັບຮູ້ເທົ່ານັ້ນ (ພວກເຮົາບໍ່ຈ່າຍສະພາຊົກຄອບຄົວຜູ້ຊ່ວຍແປ).

## ຖ້າທ່ານຕ້ອງການໜີ້ສິ່ງໄປປິ່ນປົວພະຍາບານຈະເຮັດຢ່າງໃດ? (ລວມທັງກັບ CNP, MNP, GA)

ຖ້າທ່ານຢູ່ໃນໂຄງການ CNP, MNP ຫລື GA ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານສາມາດຊ່ວຍທ່ານ ແລະ ຜູ້ອື່ນທີ່ມີຊື່ຢູ່ບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານດ້ານການໜີ້ສິ່ງໄປປິ່ນປົວພະຍາບານ. ພວກເຮົາສາມາດຊ່ວຍເອົາປື້ມຮິດເມໃຫ້ທ່ານ ຫລື ເອົາຮິດໄປສິ່ງ ແລະ ໄປຮັບທ່ານໄປປິ່ນປົວພະຍາບານ ພວກເຮົາຍັງສາມາດຊ່ວຍເອົາຄົນຂັບຮິດອາສາສະມັກ ແລະ ຮິດແວນທີ່ມີເຄື່ອງຍົກລີ້ນັ່ງໃຫ້ທ່ານອີກດ້ວຍ. ຫລື ຖ້າທ່ານມີຮິດໄປແລ້ວ, ພວກເຮົາກໍສາມາດຊ່ວຍຈ່າຍຄ່ານໍ້າມັນ ຫລື ຣະຍະເປັນໄມ. ຖ້າທ່ານຢູ່ໃນ CNP, MNP ຫລື GA, ແລະ ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອດ້ານການໜີ້ສິ່ງເພື່ອໄປປິ່ນປົວພະຍາບານ, ໃຫ້ໂທຫາສາຍຊ່ວຍການຊ່ວຍເຫລືອພະຍາບານ (ເບິ່ງໜ້າ 1).

## ທ່ານສາມາດເອົາການບໍລິການດ້ານພະຍາບານຢູ່ຮັດອື່ນໄດ້ບໍ່? (ລວມທັງກັບ CNP, MNP, GA)

ໃນເກືອບທຸກກໍລະນີ, ຄົນຜູ້ຢູ່ໃນການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ ຕ້ອງເອົາການປິ່ນປົວພະຍາບານຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ພາຍໃນຮັດວໍຊິງຕັນນີ້. ມີຂໍ້ຍົກເວັ້ນເລກນ້ອຍທີ່ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານຈະຈ່າຍຄ່າປິ່ນປົວທີ່ຄົນຜູ້ນັ້ນໄດ້ຮັບຢູ່ຮັດອື່ນ:

1. ຖ້າໂຄງການມີຢູ່ນຳບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານແມ່ນ CNP ຫລື MNP, ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານຈະຈ່າຍຄ່າປິ່ນປົວສຸກເສີນທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບເວລາທ່ານຢູ່ຮັດອື່ນແຕ່ສະເພາະ ຖ້າທ່ານໄດ້ຮັບການປິ່ນປົວສຸກເສີນຈາກຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວທີ່ຮັບເອົາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານເທົ່ານັ້ນ.
2. ຖ້າໂຄງການມີຢູ່ນຳບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານແມ່ນ CNP ຫລື MNP, ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານຈະຈ່າຍຄ່າປິ່ນປົວປົກກະຕິ (ບໍ່ສຸກເສີນ) ເວລາທ່ານໄປຢູ່ຮັດອື່ນກໍແຕ່ສະເພາະພາຍໃຕ້ສະພາບການພິເສດຕໍ່ລົງໄປນີ້ເທົ່ານັ້ນ: ຖ້າການປິ່ນປົວທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບເປັນສິ່ງນຶ່ງທີ່ພວກເຮົາຈ່າຍເປັນທັມມະດາຢູ່ແລ້ວ ແຕ່ເປັນການຍາກທີ່ຈະໄດ້ຮັບຢູ່ ຮັດວໍຊິງຕັນ, ແລະ ທ່ານໄດ້ຮັບອະນຸມັດລ່ວງໜ້າກ່ອນແລ້ວ. ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ, ໃຫ້ໂທຫາສາຍຊ່ວຍການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ (ເບິ່ງໜ້າ 1).
3. ອາດມີການຍົກເວັ້ນສະເພາະຄົນຜູ້ທີ່ຢູ່ໃກ້ກັບຊາຍແດນ Idaho ຫລື Oregon. ໃນບາງສະພາບການ, ການຊ່ວຍ

ເຫລືອດ້ານພະຍາບານອາດຈ່າຍຄ່າປີນປົວທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບຢູ່ Idaho ຫລື Oregon ຖ້າທ່ານຢູ່ໃກ້ກັບຊາຍແດນ. ຕົວຢ່າງ, ສິ່ງນີ້ອາດເກີດຂຶ້ນ ຖ້າຄົນຢູ່ໃນເຂດຂອງທ່ານຂ້າມຊາຍແດນໄປຮັບການປິ່ນປົວຂອງເຂົາເຈົ້າ. ຖ້າທ່ານຢູ່ໃກ້ຊາຍແດນຂອງຣັດອິນ, ໃຫ້ໂທຫາສາຍຊ່ວຍການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ (ເບິ່ງໜ້າ 1) ເພື່ອເວົ້າກ່ຽວກັບສະພາບຂອງທ່ານ.

## ຖ້າທ່ານມີປະກັນໄພສຸຂະພາບອື່ນອີກຈະເປັນຢ່າງໃດ?

ບາງເທື່ອທ່ານກໍສາມາດໄດ້ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ ເຖິງວ່າທ່ານຈະມີປະກັນໄພສຸຂະພາບເອກກະຊົນ, ເມດິເຄ, ຫລື ການຊ່ວຍເຫລືອຂອງນັກຮົບເກົ່າຢູ່ແລ້ວກໍຕາມ. ບາງເທື່ອການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານຈະຈ່າຍຄ່າບໍລິການທີ່ທາງປະກັນໄພເອກກະຊົນຂອງທ່ານບໍ່ຈ່າຍນັ້ນໃນບາງກໍລະນີ, ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານຈະຈ່າຍຄ່າປະກັນໄພສຸຂະພາບຂອງທ່ານ. ຖ້າທ່ານມີປະກັນໄພດ້ານພະຍາບານອື່ນ, ໃຫ້ໂທຫາສາຍຊ່ວຍການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ (ເບິ່ງໜ້າ 1) ເພື່ອເວົ້າກ່ຽວກັບສະພາບຂອງທ່ານ.

# ບາງຢ່າງຂອງການ

## ບໍລິການດ້ານພະຍາບານ

ການບໍລິການຕໍ່ລົງໄປນີ້ອາດມີເຂດຈຳກັດ ຫລື ຕ້ອງໄດ້ຮັບອະນຸມັດຈາກການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ. ຖ້າທ່ານມີຄຳຖາມ ຫລື ຕ້ອງການຮາຍລະອຽດກ່ຽວກັບວ່າມີຫຼັງຖືກຄຸ້ມຄອງແດ່, ໃຫ້ໂທຫາສາຍຊ່ວຍການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ (ເບິ່ງໜ້າ 1).

### ການກວດສຸຂະພາບສຳລັບເດັກ ແລະ ຊາວໜຸ່ມ - EPSDT (ລວມທັງກັບ CNP, MNP)

ຄົນອາຍຸຕໍ່າກວ່າ 21 ປີ ສາມາດໄດ້ຮັບການບໍລິການ EPSDT ຖ້າເຂົາເຈົ້າຢູ່ໃນໂຄງການ CNP ຫລື MNP. EPSDT ຫຼັງມາຈາກ Early and Periodic Screening, Diagnosis, and Treatment. EPSDT ລວມທັງການກວດສຸຂະພາບຕາມປົກກະຕິສຳລັບເດັກ ແລະ ຊາວໜຸ່ມເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າເຂົາເຈົ້າໄດ້ສັກຢາກັນ (ສັກຢາ) ແລະ ການປິ່ນປົວເພື່ອປ້ອງກັນທີ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງການ ເພື່ອໃຫ້ພົບບັນຫາສຸຂະພາບທີ່ຫາກໍເປັນ. ຖ້າທ່ານມີເດັກ ຫລື ຊາວໜຸ່ມຜູ້ຢູ່ໃນໂຄງການ CNP ຫລື MNP, ໃຫ້ໂທຫາທ່ານໝໍຂອງທ່ານ ຫລື ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວດ້ານພະຍາບານອື່ນໆທີ່ ເພື່ອເຮັດການນັດໝາຍສຳລັບການກວດສຸຂະພາບ EPSDT ຂອງເຂົາເຈົ້າ.

### ABCD - ໂຄງການປົວແຂ້ວສຳລັບແອນ້ອຍ ແລະ ເດັກນ້ອຍ

ABCD ແມ່ນໂຄງການດ້ານແຂ້ວສຳລັບເດັກໜຸ່ມ (ABCD ຫຼັງມາຈາກ Access to Baby and Child Dentistry). ABCD ມີການບໍລິການດ້ານແຂ້ວເພື່ອປ້ອງກັນເພີ່ມເຕີມສຳລັບແອນ້ອຍ ແລະ ເດັກອັນໄປຮອດຫົກເດືອນ. ມັນມີຢູ່ນຳບາງພວກຂອງ ຣັດວິຊິຕັນ. ເວລາແຂ້ວຂອງແອນ້ອຍຂອງທ່ານອອກມາທຳອິດ, ໃຫ້ໂທຫາຜູ້ແນກສາທາຣະນະສຸກຕາມທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ ເພື່ອໃຫ້ຮູ້ວ່າ ABCD ຢູ່ເຂດຂອງທ່ານບໍ່. (ເພື່ອເລກໂທຂອງຜູ້ແນກສາທາຣະນະສຸກໃຫ້ເບິ່ງນຳປຶ້ມໂທຣະສັບພາຍໃຕ້ຊື່ຂອງ ຄາວຕີ ຂອງທ່ານທ່ານ.) ຖ້າ ABCD ຢູ່ເຂດຂອງທ່ານການບໍລິການຂອງມັນແມ່ນມີໃຫ້ແກ່ເດັກທຸກຄົນຕໍ່າກວ່າຫົກປີທີ່ຢູ່ໃນເຂດນັ້ນ (ໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຈົດຊື່ເຂົາໂຄງການນີ້ກ່ອນເຂົາເຈົ້າຮອດຫ້າປີ).

### ການປົວແຂ້ວ (ລວມທັງກັບ CNP, MNP)

ການປົວແຂ້ວສຳລັບຄົນຢູ່ໃນໂຄງການ CNP ຫລື MNP ລວມທັງການລ້າງປົກກະຕິ, ສ່ອງໄຟຟ້າ, ອັດ ແລະ ຖອນ. ໃນບາງຄາວຕົວອາດຊອກຫາໝໍປົວແຂ້ວຍາກ. ຖ້າທ່ານຢູ່ໃນໂຄງການ CNP ຫລື MNP ແລະ ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຊອກຫາທ່ານໝໍປົວແຂ້ວ, ໃຫ້ໂທຫາສາຍຊ່ວຍການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ ເພື່ອເອົາບັນຊີໝໍປົວແຂ້ວຜູ້ອາດຮັບເອົາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານ. ທ່ານຍັງສາມາດຖາມເອົາຊື່ໝໍປົວແຂ້ວຢູ່ໃນເຂດທີ່ຈະຮັບເອົາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານນຳຜູ້ອື່ນ ເຊັ່ນວ່າ ໝູ່ຄູ່ຂອງທ່ານ, ທ່ານໝໍຂອງທ່ານ, ຫລື ຜູ້ແນກສາທາຣະນະສຸກຕາມທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານອີກດ້ວຍ. (ເພື່ອເລກໂທຂອງຜູ້ແນກສາທາຣະນະສຸກໃຫ້ເບິ່ງນຳປຶ້ມໂທຣະສັບພາຍໃຕ້ຊື່ຂອງ ຄາວຕີ ຂອງທ່ານທ່ານ.) ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານຂົນສົ່ງໄປຫາໝໍປົວແຂ້ວ, ໃຫ້ໂທຫາສາຍຊ່ວຍການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ (ເບິ່ງໜ້າ 1).

ເດັກທີ່ມີປາກແວ່ງ ຫລື ບັນຫາດ້ານແຂ້ວຮ້າຍແຮງສາມາດໄດ້ຮັບການບໍລິການແປງແຂ້ວ ຖ້າການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານເຫັນວ່າການບໍລິການນັ້ນເປັນຄວາມຈໍາເປັນດ້ານພະຍາບານ. ໂທຫາການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ ເພື່ອໃຫ້ຮູ້ວ່າອາດມີການບໍລິການແປງແຂ້ວແນວໃດໃຫ້ເດັກຂອງທ່ານ.

## ການກວດຕາ ແລະ ແວ່ນຕາ (ລວມທັງກັບ CNP, MNP, GA)

ຖ້າທ່ານຢູ່ໃນໂຄງການ CNP, MNP, GA ທ່ານສາມາດໄດ້ຮັບການກວດຕາ ແລະ ແວ່ນຕາ. ໃນກໍລະນີສ່ວນຫລາຍ, ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານຈະບໍ່ຈ່າຍຄ່າແວ່ນໃສ່ໃນຕາ. ເດັກສາມາດໄດ້ຮັບການກວດຕາທຸກປີ, ແລະ ຜູ້ໃຫຍ່ສາມາດໄດ້ຮັບສອງປີຕໍ່ເທື່ອນຶ່ງ. ຖ້າທ່ານມີບັນຫາດ້ານພະຍາບານ, ທ່ານອາດສາມາດໄດ້ຮັບການກວດຫລາຍເທື່ອອື່ນ.

ເພື່ອໄປກວດຕາຂອງທ່ານ, ໃຫ້ຊອກຫາຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການຢູ່ນໍາປຶ້ມໂທຣະສັບພາຍໃຕ້ *Optical-Optometry*. ໃຫ້ໂທ ແລະ ຖາມເບິ່ງວ່າເຂົາເຈົ້າຈະຮັບເອົາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານສໍາລັບທັງສອງຢ່າງ ການກວດຕາ ແລະ ແວ່ນຕາໃໝ່ຂອງທ່ານບໍ່. ຖ້າເຂົາເຈົ້າຮັບໃຫ້ຂໍເຮັດການນັດໝາຍ, ຖ້າທ່ານຕ້ອງການແວ່ນຕາໃໝ່, ເຂົາເຈົ້າຈະສົ່ງແວ່ນຕາຂອງທ່ານ ແລະ ເກັບເງິນນໍາການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ.

## ການບໍລິການວາງແຜນຄອບຄົວສໍາລັບຜູ້ຊາຍ, ຜູ້ຍິງ, ແລະ ຊາວໜຸ່ມ (ລວມທັງ CNP, MNP, GA, Family Planning Only)

ໂຄງການທັງໝົດຍົກເວັ້ນ MIP ໃຫ້ການບໍລິການວາງແຜນຄອບຄົວແກ່ຜູ້ຊາຍ, ຜູ້ຍິງ ແລະ ຊາວໜຸ່ມ. ການບໍລິການນີ້ມີທີ່ປຶກສາເພື່ອຊ່ວຍທ່ານໃນການວາງແຜນຄອບຄົວ.

- ການບໍລິການສໍາລັບຊາວໜຸ່ມ ແລະ ຜູ້ຍິງໃຫຍ່ລວມດ້ວຍການກວດປະຈໍາປີ, ກວດຊ່ອງຄອດ ແລະ ເຮັດໝັນ (ການນັດທໍ່). ການບໍລິການສໍາລັບຊາວໜຸ່ມ ແລະ ຜູ້ຊາຍໃຫຍ່ ລວມດ້ວຍຖົງຢາງອະນາໄມ ແລະ ເຮັດໝັນ (ເຮັດໝັນຜູ້ຊາຍ).
- ທ່ານສາມາດເອົາຢາຄຸ້ມກໍາເນີດຕາມຄໍາສັ່ງ ແລະ ບໍ່ຕາມຄໍາສັ່ງ (ວາງຂາຍຕາມຮ້ານ) ຈາກຮ້ານຂາຍຢາໃດກໍໄດ້ທີ່ຈະຮັບເອົາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານ.
- ເພື່ອໃຫ້ຮູ້ວ່າຈະເອົາການບໍລິການວາງແຜນຄອບຄົວຢູ່ໃສ, ໃຫ້ໂທຫາສາຍດ່ວນວາງແຜນຄອບຄົວ ຕາມ **1-800-770-4334** (ໂທຫາເລກນີ້ໂທ ຟຣີ). ຖ້າທ່ານກັງວົນວ່າຈະຖືພາ, ໃຫ້ໂທຫາສາຍດ່ວນຄຸ້ມກໍາເນີດສຸກເສີນ ຕາມ **1-888-NOT-2-LATE (1-888-668-2528)**; ໂທຫາເລກນີ້ ຟຣີ).

## ການບໍລິການສໍາລັບຜູ້ຍິງຖືພາ (ການບໍລິການໃນຊ່ວງ ແລະ ຫລັງການຖືພາ) (ລວມທັງ CNP, MNP ຫລື GA)

ຖ້າທ່ານຢູ່ໃນໂຄງການ CNP, MNP ຫລື GA ທ່ານສາມາດໄດ້ຮັບການບໍລິການດ້ານພະຍາບານໃນເວລາທ່ານຖືພາ ແລະ ສໍາລັບສອງເດືອນຫລັງຈາກການຖືພາຂອງທ່ານສິ້ນສຸດລົງ. ສິ່ງນີ້ລວມດ້ວຍການບໍລິການຊ່ວຍເຫລືອການເປັນແມ່ຂັ້ນທໍາອິດ. ຂັ້ນທໍາອິດໃຫ້ການປ້ຽມຢາມຈາກພະຍາບານ, ພະນັກເຮັດວຽກດ້ານສັງຄົມ ແລະ ນັກໂພຊະນາການ.

ການຢ້ຽມຢາມນີ້ຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານຕຽມພ້ອມສໍາລັບແອນໂອຍຂອງທ່ານ ແລະ ສາມາດຊ່ວຍທ່ານດ້ານການແນະນຳ ແລະ ປຶກສາສໍາລັບສອງເດືອນຫຼັງຈາກທ່ານອອກລູກແລ້ວ.

ໃນການເພີ່ມການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ແກ່ທ່ານ, ແອນໂອຍຂອງທ່ານສາມາດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພະຍາບານ ຢ່າງໜ້ອຍນຶ່ງປີເຕັມ (ເຖິງວ່າທ່ານເອງຈະບໍ່ໄດ້ຢູ່ໃນການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພະຍາບານກໍຕາມ). ເພື່ອໃຫ້ຮູ້ວິທີເອົາ ການບໍລິການທໍາອິດ (First Steps), ໃຫ້ເວົ້າກັບຜູ້ເຮັດວຽກດ້ານສັງຄົມຂັ້ນທໍາອິດຢູ່ໃນຫ້ອງການ CSO ຕາມທ້ອງຖິ່ນ ຂອງທ່ານ ຫລື ໂທຫາໂຄງການສິ່ງເສີມໃຫ້ແມ່ສົມບູນແອນໂອຍສົມບູນ (Healthy Mothers Healthy Babies) ຕາມເລກ **1-800-322-2588**.

### ການຮຽນຮູ້ໂຮກເປົາຫວານ (ຮວມທັງກັບ CNP, MNP, GA)

ຖ້າທ່ານຢູ່ໃນໂຄງການ CNP, MNP ຫລື GA. ທ່ານສາມາດໄດ້ຮັບການຮຽນຮູ້ໂຮກເປົາຫວານເຖິງຫົກຊົ່ວໂມງຕໍ່ປີ. ການຮຽນຮູ້ໂຮກເປົາຫວານນີ້ຕ້ອງມາຈາກຜູ້ສອນໂຮກເປົາຫວານທີ່ມີໃບປະກາດ ທີ່ທາງຜແນກສາທາຣະນະສຸກ ຂອງຣັດຮັບຮູ້.

### ອຸປະກອນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ດ້ານພະຍາບານ (ຮວມທັງ CNP, MNP, GA)

ຖ້າທ່ານຢູ່ໃນໂຄງການ CNP, MNP, GA, ທ່ານອາດໄດ້ຮັບອຸປະກອນເຄື່ອງໃຊ້ດ້ານພະຍາບານຫລາຍປະເພດ. ບາງຕົວຢ່າງຂອງອຸປະກອນແມ່ນ ຣິດລໍ່ນັ່ງ, ຕຽງໂຮງໝໍ, ແລະ ອຸປະກອນຫ້ອງນໍ້າ. ບາງຢ່າງຂອງເຄື່ອງໃຊ້ ແມ່ນເຫຼົ້າເຊັດ, ແນວເຊັດ, ເຄື່ອງແທກ ແລະ ຜ້າອ້ອມ.

ເພື່ອໄດ້ຮັບເຄື່ອງໃຊ້ອຸປະກອນພະຍາບານທີ່ຄຸ້ມກັນໂດຍ (CNP, MNP, ຫລື GA) ທ່ານຈະຕ້ອງມີໃບສິ່ງຈາກທ່ານໝໍ ຫລື ຜູ້ໃຫ້ການປິ່ນປົວພະຍາບານຂອງທ່ານ. ເພື່ອສເນີໃບສິ່ງ, ຮ້ານຂາຍຢາ ຫລື ຮ້ານຂາຍອຸປະກອນພະຍາບານ ຈະສົ່ງໃບເກັບເງິນໄປຫາການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພະຍາບານ (ເຂົາເຈົ້າອາດໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານ ພະຍາບານກ່ອນທີ່ຈະສົ່ງອຸປະກອນພະຍາບານບາງປະເພດ).

ໃຫ້ຈຳໄວ້ວ່າທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີໃບສິ່ງເພື່ອເອົາຢາຄຸມກຳເນີດທີ່ວາງຂາຍຕາມຮ້ານ. ທ່ານສາມາດເອົາມັນໄດ້ກໍພຽງ ແຕ່ວ່າສເນີບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານໃຫ້ເບິ່ງເຫຼົ່ານັ້ນ.

# ກ່ຽວກັບສິດ ແລະ

# ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງທ່ານ

## ສິດທິຂອງທ່ານມີຫຼັງແຕ່?

- ເອົາການປົນປົວ. ທ່ານມີສິດເອົາການປົນປົວທີ່ຖືກຄຸ້ມຄອງໂດຍໂຄງການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພະຍາບານຕາມວິທີທີ່ເໝາະສົມ. ຖ້າທ່ານບໍ່ແນ່ໃຈກ່ຽວກັບການປົນປົວຂອງທ່ານໝໍ, ທ່ານກໍມີສິດເອົາຄຳເຫັນຈາກທ່ານໝໍຜູ້ອື່ນ. ທ່ານມີສິດປະຕິເສດການປົນປົວ ແລະ ໄດ້ຮັບການບອກວ່າມີຫຼັງຈະເກີດຂຶ້ນ ຖ້າທ່ານປະຕິເສດ.
- ຖືກປະຕິບັດດ້ວຍກຽດ, ຄວາມນັບຖື, ແລະ ຄວາມເປັນທັມ. ທ່ານມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບການປົນປົວໂດຍປາສຈາກການແຍກຊັ້ນວັນນະທຸກປະເພດ. ທ່ານສາມາດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ, ການພົວພັນການຂັດຂ້ອງດ້ານຮ່າງກາຍທີ່ທ່ານອາດພົບພໍ້. ສິ່ງນີ້ລວມທັງການແປໃບແຈ້ງ ຫລື ຂໍ້ມູນເປັນລາຍລັກອັກສອນເປັນພາສາທີ່ທ່ານອ່ານໄດ້ ແລະ ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອຈາກນາຍພາສາດ້ານພະຍາບານ ຖ້າທ່ານຕ້ອງການ. ບ້ອນວ່າທ່ານປາກພາສາອັງກິດບໍ່ໄດ້ ຫລື ມີຄວາມຫຍຸ້ງຢາກດ້ານການໄດ້ຍິນ ຫລື ປາກເວົ້າ. ມັນຍັງລວມທັງໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການຂົນສົ່ງ ຫລື ການນັດໝາຍດ້ານພະຍາບານອີກດ້ວຍ ຖ້າຕ້ອງການ.
- ເຮັດການຕໍ່ວ່າ. ທ່ານມີສິດຢືນຄຳຕໍ່ວ່າ ຫລື ຂໍໃຫ້ມີການເປີດປະຊຸມພິຈາລະນາເຮື່ອງໄດ້ທຸກເວລາ ແລະ ໄດ້ຮັບຄຳຕອບຕາມເວລາອັນສົມຄວນ (ເບິ່ງໜ້າ 19 ກ່ຽວກັບວິທີຂໍໃຫ້ເປີດປະຊຸມພິຈາລະນາເຮື່ອງ). ທ່ານຈະບໍ່ຖືກແຍກຊັ້ນວັນນະຍ້ອນທ່ານໄດ້ທຳການຕໍ່ວ່າ.

## ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງທ່ານມີຫຼັງແຕ່?

- ຊ່ວຍທ່ານໝໍຂອງທ່ານໃຫ້ການປົນປົວທີ່ທ່ານຕ້ອງການແກ່ທ່ານ. ທ່ານຕ້ອງເອົາບັດ ID ພະຍາບານຂອງທ່ານໄປການນັດໝາຍທັງໝົດນັ້ນສເມີ ແລະ ທ່ານຕ້ອງບອກໃຫ້ຜູ້ໃຫ້ການປົນປົວຮູ້ວ່າທ່ານເປັນຜູ້ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພະຍາບານ. ຊ່ວຍທ່ານໝໍຂອງທ່ານເອົາສຳເນົາບັນທຶກພະຍາບານເກົ່າຂອງທ່ານ. ໃຫ້ຖາມຄຳຖາມທຸກຢ່າງທີ່ທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈ. ໂທຫາທ່ານໝໍຂອງທ່ານເວລາໄປຫ້ອງສຸກເສີນ, ແລະ ກັບໄປຫາທ່ານໝໍຂອງທ່ານເພື່ອສືບຕໍ່ປົນປົວຫຼັງຈາກໄປຫ້ອງສຸກເສີນແລ້ວ.
- ກະນູນາເອົາໃຈກ່ຽວກັບການນັດໝາຍຂອງທ່ານ. ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າໄດ້ໂທຫາຫ້ອງການຂອງທ່ານໝໍ ຖ້າທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ໄປຕາມນັດໝາຍ ຫລື ຈະໄປຊ້າ, ເພື່ອໃຫ້ຄົນອື່ນໄດ້ໃຊ້ເວລາທີ່ຖືກຈອງໄວ້ໃຫ້ທ່ານນັ້ນ.
- ຊ່ວຍເຮັດໃຫ້ບັນທຶກຂອງທ່ານຖືກຕາມສະພາບ/ເວລາ. ບອກໃຫ້ທ່ານໝໍຂອງທ່ານຮູ້ ຖ້າທ່ານມີບັນຫາໃນດ້ານສຸຂະພາບອື່ນນອກຈາກການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພະຍາບານ. ໃຫ້ໂທຫາຫ້ອງການກົມ DSHS ຂອງທ່ານ ຖ້າຖືກຍ້າຍ ຫລື ສະພາບຄອບຄົວມີການປ່ຽນແປງ (ເບິ່ງໜ້າ 2-3).
- ຖ້າທ່ານມີບັນຫາ: ໃຫ້ບອກທ່ານໝໍ ຫລື ຜູ້ຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພະຍາບານຮູ້ ຖ້າທ່ານບໍ່ພໍໃຈນຳການປົນປົວທີ່ກຳລັງໄດ້ຮັບຢູ່ (ເບິ່ງໜ້າ 19).

# ຖ້າມີບັນຫາ ຫລື ການຮ້ອງທຸກ

## ຖ້າທ່ານມີບັນຫາ ຫລື ຍາກເຮັດການຕໍ່ວ່າຈະເຮັດຢ່າງໃດ?

ຖ້າທ່ານມີບັນຫາການປົວປິວ ຫລື ການບໍລິການດ້ານພະຍາບານ--ເຊັ່ນວ່າ ບັນຫາກ່ຽວກັບໄດ້ຮັບໃບເກັບເງິນ, ບໍ່ໄດ້ຮັບການການບໍລິການ, ຫລື ຖືກປະຕິບັດນຳຢ່າງບໍ່ເປັນທັມ. ມັນມີຫລາຍຢ່າງທີ່ທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ເລີ່ມເວົ້າກັບທ່ານໝໍຂອງທ່ານ ຫລື ຜູ້ໃຫ້ການພະຍາບານອື່ນໆກ່ຽວກັບບັນຫາທີ່ທ່ານມີຢູ່. ຖ້າບໍ່ສາມາດເວົ້າກັບຜູ້ໃຫ້ການປົວປິວ ຫລື ບັນຫາບໍ່ຖືກແກ້ໄຂດ້ວຍການເວົ້າແລ້ວໃຫ້ໂທຫາສາຍການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ ແລະ ພວກເຮົາຈະຊ່ວຍທ່ານ (ເບິ່ງໜ້າ 1).

## ໃບແຈ້ງສຳຄັນກ່ຽວກັບສິດຂອງທ່ານ

ຖ້າທ່ານມີບັນຫາການບໍລິການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ (MAA) ປະຕິເສດ, ສິ້ນສຸດ, ເຫລືອນ, ຫລື ຈຳກັດການບໍລິການທີ່ບໍ່ຢູ່ໃນການປົວປິວທີ່ຈັດໄວ້, ພວກເຮົາຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຮູ້ຢ່າງໜ້ອຍ **10** ມື້ ກ່ອນສິ່ງນັ້ນຈະເກີດຂຶ້ນ.

- MAA ບອກໃຫ້ທ່ານຮູ້ຫລາຍປານໃດ? ພວກເຮົາຕ້ອງສົ່ງຈົດໝາຍ--ໃບແຈ້ງຫາທ່ານຊຶ່ງບອກທ່ານຢ່າງຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບການປ່ຽນແປງ.
- ທ່ານເຮັດຫຍັງໄດ້ແດ່ ຖ້າບໍ່ພໍໃຈນຳການກະທຳຂອງ MAA? ທ່ານສາມາດຖາມການປ່ຽນແປງໂດຍໂທຫາ **1-800-562-3022** (ສະເພາະ TDD/TTY **1-800-848-5429**).

ຖ້າສິ່ງນັ້ນບໍ່ໄດ້ຜົນ, ທ່ານສາມາດຂໍໃຫ້ມີການເປີດປະຊຸມພິຈາລະນາເຮືອງຢ່າງເປັນທັມ (ເບິ່ງລຸ່ມນີ້ກ່ຽວກັບວິທີຂໍໃຫ້ເປີດປະຊຸມພິຈາລະນາເຮືອງຢ່າງເປັນທັມ). ທ່ານຕ້ອງເຮັດສິ່ງນີ້ພາຍໃນ **90** ມື້ ຂອງຈົດໝາຍທີ່ແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຮູ້ກ່ຽວກັບການປ່ຽນແປງ. ໃນກໍລະນີສ່ວນຫລາຍ, ທ່ານສາມາດຮັກສາການບໍລິການໄວ້ຈົນກວ່າຈະມີຄຳຕັດສິນຂອງການປະຊຸມພິຈາລະນາເຮືອງ.

## ວິທີຂໍໃຫ້ເປີດປະຊຸມພິຈາລະນາເຮືອງຢ່າງເປັນທັມ

ທ່ານມີສິດຂໍໃຫ້ເປີດປະຊຸມພິຈາລະນາເຮືອງຢ່າງເປັນທັມໄດ້ ຖ້າ MAA ປະຕິເສດ, ຢຸດຕິ, ເລີ່ມ ຫລື ຈຳກັດການປົວປິວພະຍາບານຂອງທ່ານ. ນີ້ແມ່ນວິທີຂໍໃຫ້ເປີດປະຊຸມພິຈາລະນາເຮືອງຢ່າງເປັນທັມ.

- ທ່ານສາມາດເວົ້າກັບຜູ້ປະສານງານເປີດປະຊຸມພິຈາລະນາເຮືອງຢ່າງເປັນທັມຢູ່ຫ້ອງການກົມ DSHS ໃນເຂດຂອງທ່ານ. ຫ້ອງການ CSO, HCS ຫລື MEDS ຂອງທ່ານ (ໜ້າ 2 ບອກກ່ຽວກັບຫ້ອງການ DSHS).
- ທ່ານສາມາດຕິດຕໍ່ຫາຫ້ອງການບໍລິການປະຊຸມພິຈາລະນາເຮືອງທາງໂທລະສັບ ຫລື ຈົດໝາຍ. ໃຫ້ໂທ **1-800-583-8271** ຫລື ສົ່ງຈົດໝາຍໄປຫ້ອງການ Office of Administrative Hearings, Post Office Box 42489, Olympia, Washington 98504-2489.

# CSO, HCS, MEDS

## ເລກໂທຣະສັບ

ເລກໂທຣະສັບ ແລະ ບ່ອນຢູ່ ແວບໄຊທ໌ ສຳລັບຫ້ອງການ CSO



ຫ້ອງການ CSO

ຄົນສ່ວນຫລາຍຂໍເອົາການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານຢູ່ຫ້ອງການ CSO. CSO ແມ່ນຫຼັກມາຈາກ Community Services Office. CSO ຊ່ວຍຄອບຄົວດ້ານການບໍລິການພະຍາບານ, ຝູດສະແຕັມ, ເງິນຊ່ວຍເຫລືອ, ແລະ ເງິນລ້ຽງເດັກ. ທ່ານສາມາດເອົາຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຫ້ອງການ CSO ໄດ້ຈາກ ແວບໄຊທ໌ ຢູ່ລຸ່ມນີ້. ຫໍສະມຸດຫລວງ ຂອງທ່ານ ອາດມີອິນເທີແນັດ ທີ່ທ່ານສາມາດເຂົ້າໃຊ້ໄດ້ຟຣີ.



<https://wws2.wa.gov/dshs/onlinecso/findservice.asp>

ພຽງແຕ່ຕີ ຊິບໂຄດ ຂອງທ່ານໃສ່ ແລະ ມັນຈະບອກຊື່, ທີ່ຢູ່, ເລກໂທຣະສັບ, ແລະ ຂໍ້ມູນອື່ນໆ ກ່ຽວກັບຫ້ອງການ CSO ທີ່ໃກ້ກັບທ່ານທີ່ສຸດ.

ນີ້ແມ່ນບັນຊີເລກໂທຣະສັບຫ້ອງການ CSO ເພື່ອຊ່ວຍທ່ານຊອກຫາບ່ອນໃດບ່ອນນຶ່ງຢູ່ໃນເຂດຂອງທ່ານ:

Aberdeen CSO .....	1-800-548-2353	Kelso CSO .....	1-800-244-3170
Alderwood CSO (Lynnwood) .....	425-673-3000	Kennewick CSO .....	509-735-7119
Auburn CSO .....	1-877-586-5502	King Eastside CSO (Bellevue) .....	1-800-662-6715
Bellingham CSO .....	1-800-735-7040	King North CSO (Seattle) .....	206-789-5200
Belltown CSO (Seattle) .....	206-956-3353	King South CSO (Kent) .....	1-800-422-7912
Bremerton CSO .....	1-800-338-7410	Lake City CSO (Seattle) .....	206-368-7200
Burien CSO (Seattle) .....	206-439-5300	Mt. Vernon CSO .....	360-416-7444
Capitol Hill CSO (Seattle) .....	206-568-5500	Oak Harbor CSO .....	1-800-735-7037
Clarkston CSO .....	1-800-922-3441	Okanogan CSO (Omak) .....	1-800-479-5553
Chehalis CSO .....	1-800-442-5118	Olympia CSO .....	360-725-6600
Everett CSO .....	425-339-4000	Orchards CSO .....	1-800-287-1745
Federal Way CSO .....	253-835-2800	Pasco CSO .....	1-800-922-3442
Grandview CSO .....	509-882-9300	Pasco CSO .....	1-800-922-3442
Grant/Adams CSO (Moses Lake) ..	1-800-245-7737	Pierce North CSO (Tacoma) .....	1-800-282-9961

ເລກໂທຣະສັບຫ້ອງການ CSO, ຕໍ່

Pierce South CSO (Tacoma) .....	253-471-4400	Spokane Valley CSO .....	1-800-660-4370
Pierce West CSO (Tacoma) .....	253-983-6700	Sunnyside CSO .....	509-839-7200
Port Angeles CSO .....	1-877-280-6222	Toppenish CSO .....	1-800-228-5032
Puyallup Valley CSO .....	1-800-323-3561	Tri-County/Colville CSO .....	1-800-992-7784
Rainier CSO (Seattle) .....	206-760-2000	Vancouver CSO .....	360-993-7700
Renton CSO .....	425-793-5700	Walla Walla CSO .....	1-800-922-3437
Shelton CSO .....	1-800-222-8295	Wapato CSO .....	509-877-8122
Skykomish Valley CSO (Monroe) ..	1-800-735-7039	Wenatchee CSO .....	1-800-272-8881
Smokey Point CSO (Arlington) .....	1-800-827-1808	West Seattle CSO .....	206-923-4800
Spokane Central CSO .....	509-227-2500	Yakima CSO .....	509-225-6100
Spokane North CSO .....	1-877-210-5950	Yakima/Kittitas CSO .....	509-225-6210
Spokane Southwest CSO .....	1-800-962-5762		

## ເລກໂທຣະສັບທ້ອງການ HCS



### ໂທຣະສັບ HCS

ຄົນທີ່ຢູ່ເຮືອນຜູ້ເຖົ້າ ຫລື ຜູ້ໄດ້ຮັບການບໍລິການຈາກໂຄງການ Community Options Program (COPES) ໃຫ້ທ້ອງການ HCS ເພື່ອຂໍເອົາການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານ. HCS ຫຼ້ມາຈາກ Home and Community Services. HCS ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອຄົນເຖົ້າຫລື ເສຍອົງຄະໃຫ້ໄດ້ຮັບການປົນປົວພະຍາບານ ຫລື ການບໍລິການພົວພັນກັບສຸຂະພາບ.

ຊອກເບິ່ງ ຄາວຕີ ທີ່ທ່ານຢູ່ນຳບັນຊີລຸ່ມນີ້. ຈາກນັ້ນໂທຫາທ້ອງການເຂດຕາມ ເລກໂທ ຢູ່ຂ້າງມັນນັ້ນ ແລະ ບອກເຂົາເຈົ້າວ່າທ່ານຢູ່ເມືອງ ແລະ ຄາວຕີ ໃດ. ເຂົາເຈົ້າຈະເອົາເລກໂທຣະສັບຂອງທ້ອງການ HCS ທີ່ໃກ້ກັບທ່ານທີ່ສຸດນັ້ນ ໃຫ້ທ່ານ.

Adams county .....	1-800-459-0421	Lincoln county.....	1-800-459-0421
Asotin county .....	1-800-822-2097	Mason county.....	1-800-462-4957
Benton county .....	1-800-822-2097	Okanogan county .....	1-800-459-0421
Chelan county .....	1-800-459-0421	Pacific county .....	1-800-462-4957
Clallam county .....	1-800-462-4957	Pend Oreille county .....	1-800-459-0421
Clark county .....	1-800-462-4957	Pierce county.....	1-800-442-5129
Columbia county .....	1-800-822-2097	San Juan county .....	1-800-487-0416
Cowlitz county .....	1-800-462-4957	Skagit county.....	1-800-487-0416
Douglas county .....	1-800-459-0421	Skamania county .....	1-800-462-4957
Ferry county .....	1-800-459-0421	Snohomish county .....	1-800-451-0421
Franklin county .....	1-800-822-2097	Spokane county .....	1-800-459-0421
Garfield county .....	1-800-822-2097	Stevens county .....	1-800-459-0421
Grant county .....	1-800-459-0421	Thurston county .....	1-800-462-4957
Grays Harbor county .....	1-800-462-4957	Wahkiakum county.....	1-800-462-4957
Island county .....	1-800-487-0416	Walla Walla county .....	1-800-822-2097
Jefferson county.....	1-800-462-4957	Whatcom county .....	1-800-487-0416
King county .....	1-800-346-9257	Whitman county .....	1-800-459-0421
Kitsap county .....	1-800-442-5129	Yakima county.....	1-800-822-2097
Kittitas county .....	1-800-822-2097		
Klickitat county .....	1-800-462-4957		
Lewis county .....	1-800-462-4957		

## ເລກໂທລະສັບໂຄງການ MEDS



### ໂທລະສັບ MEDS

---

ຜູ້ຍິງຖືພາຫລາຍຄົນຢູ່ໃນສຸຂະພາບພື້ນຖານ (Basic Health), ເດັກນ້ອຍ ແລະ ເດັກນ້ອຍຢູ່ບ່ອນລ້ຽງດູຂໍເອົາການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານພະຍາບານຜ່ານ MEDS. MEDS ຫຼັ້ມາຈາກ Medical Eligibility Determination Services. MEDS ຊ່ວຍຜູ້ຍິງຖືພາຢູ່ສຸຂະພາບພື້ນຖານ ແລະ ເດັກຜູ້ຕ້ອງການການບໍລິການດ້ານພະຍາບານ ແຕ່ບໍ່ຕ້ອງການຢ່າງໃດຢ່າງນຶ່ງຂອງການບໍລິການອື່ນທີ່ທາງກົມ DSHS ມີໃຫ້, ເຊັ່ນວ່າ ຝຸດສະແຕັມເງິນຊ່ວຍເຫລືອ, ຫລື ເງິນລ້ຽງເດັກ.

ເພື່ອຕິດຕໍ່ຫາ MEDS, ໂທ: **1-800-204-6429**

ວັນຈັນ ຫາ ວັນສຸກ, 8 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 5 ໂມງແລງ

ສາຍ TTY/TDD **1-800-204-6430** (ສໍາລັບຄົນຜູ້ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການຟັງ ຫລື ເວົ້າເທົ່ານັ້ນ---ໂທລະສັບຂອງທ່ານຕ້ອງມີອຸປະກອນໃສ່ເພື່ອໃຊ້ສາຍນີ້).













Department of Social & Health Services  
Medical Assistance Administration  
Division of Client Support  
P.O. Box 45536  
Olympia, WA 98504-5536



*Washington State*  
Department of Social  
& Health Services

DSHS 22-530(X) LA (10/01)